

# Роберт Луис Стивенсон. Остров сокровищ

Аудиокнига на английском языке  
с субтитрами и транскрипцией

Аудиокнига опубликована на канале YouTube "Аудиокниги с субтитрами и транскрипцией. Зарубежная классика на английском языке":

<https://www.youtube.com/channel/UCG77GXpWfinzTjwT8g7dCzw>.

Адрес плейлиста:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLqKdJ953tqIcxHbHcJHhyAW86dRQ8LxC>

Для подготовки видеоролика использованы:

- бесплатная аудиокнига с публичного сайта Librivox (<http://librivox.org/treasure-island-version-4-by-robert-louis-stevenson/>), озвученная носителем языка. Текст читает Mark F. Smith;
- бесплатная электронная книга с публичного сайта Project Gutenberg (<http://www.gutenberg.org/ebooks/120>);
- транскрипция, записанная символами международного фонетического алфавита и выполненная с помощью онлайн-конвертера английских субтитров в фонетическую транскрипцию. Автор онлайн-конвертера – Тимур Байтукалов (<http://easypronunciation.com/ru/english-phonetic-transcription-subtitle-converter>).

Видео снято в интерфейсе программы Workaudiobook ([http://www.povalyaev.com/default\(l=ru\).aspx](http://www.povalyaev.com/default(l=ru).aspx)).

Workaudiobook – это программа-плеер аудиокниг, созданный специально для изучения иностранных языков. WorkAudioBook позволяет создавать субтитры к аудио. Руководство пользователя включает методику аудирования с помощью программы.

## ИСТОЧНИКИ

Изучение английского языка по аудиокниге обсуждается в статье "Пособие по работе с аудиокнигой по роману Роберта Луиса Стивенсона "Остров сокровищ" на английском языке с субтитрами и транскрипцией".

Статья опубликована в ЛитРес:

<https://www.litres.ru/aleksandr-levkin/posobie-po-rabote-s-audioknigoy-po-romanu-roberta-luisa-stivenzona-ostrov-sokrovisch-na-angliyskom-yazyke-s-subtitrami-i-transkripciey/>.

Статья распространяется бесплатно в форматах электронной книги (FB2, EPUB, TXT, RTF, PDF A4, HTML, iOS.EPUB, PDF A6, MOBI, FB3). Статья явилась результатом развития идей статьи "Изучение английского языка в процессе подготовки аудиокниг с синхронизированным текстом в программах ParaBooksMaker и Aglona Reader":

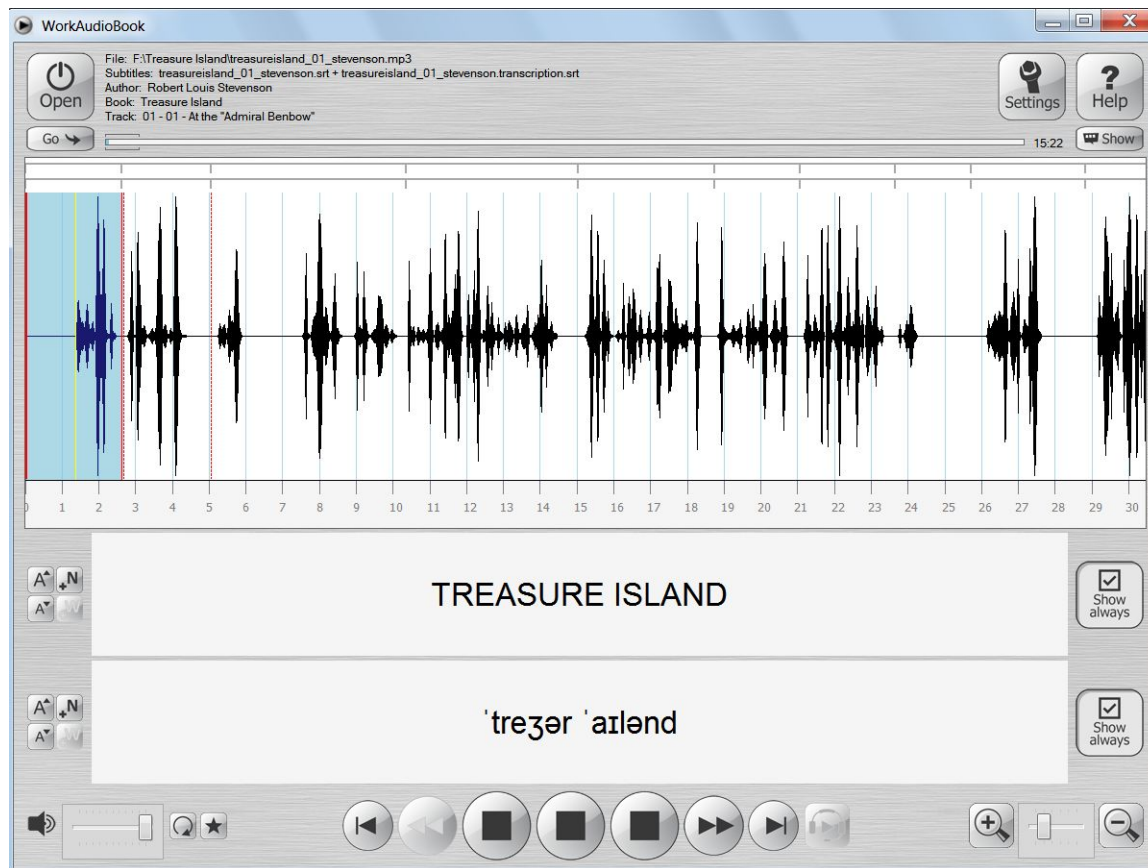
<http://englishgu.ru/parabooksmaker-and-aglona-reader/>.

Цель статьи – показать, как совместить процесс работы в программах WorkAudioBook, ParaBooksMaker и Aglona Reader с чтением книги по методу Ильи Франка.

## **ПУБЛИКАЦИИ**

Автор видеороликов – Александр Левкин. Страница ВКонтакте:  
[http://vk.com/classic\\_literature\\_videobooks](http://vk.com/classic_literature_videobooks)

**КОНТАКТЫ**

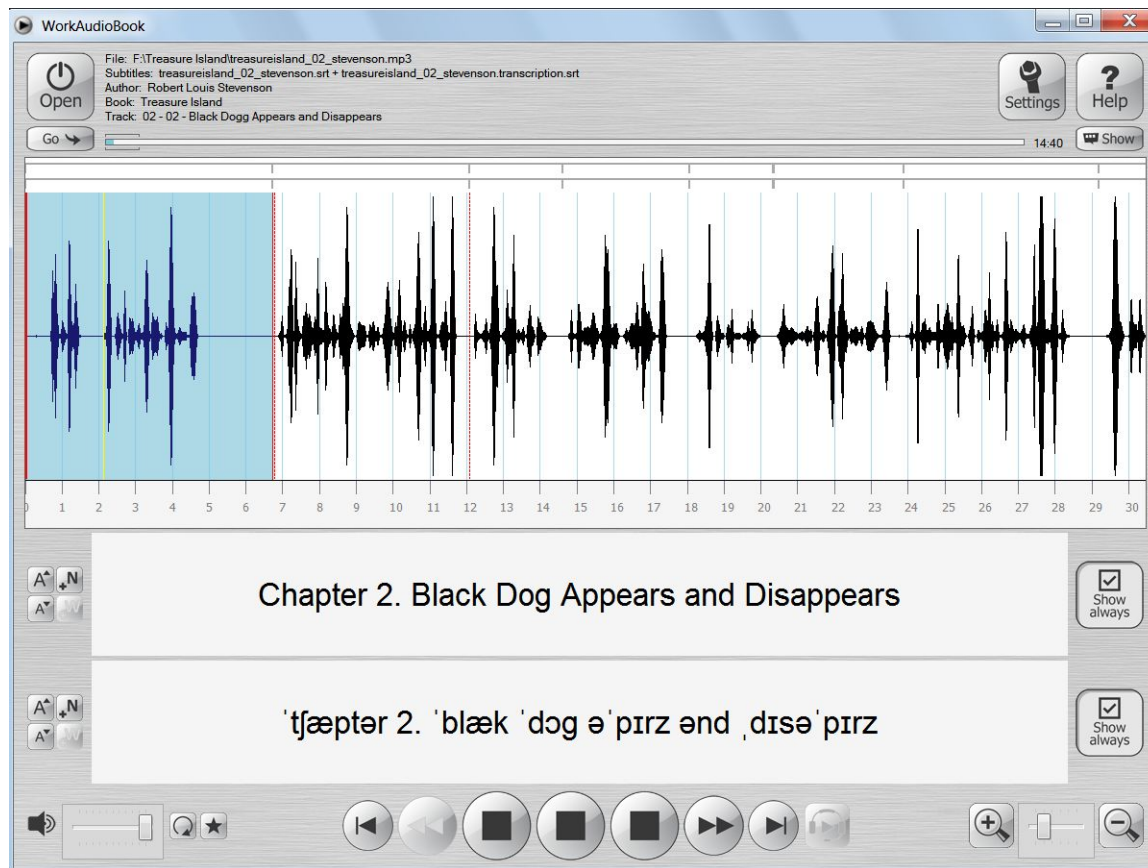


## Глава 1. Старый морской волк в трактире "Адмирал Бенбоу"

Chapter 01. The Old Sea-Dog At The Admiral Benbow.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/6NzQs7WR4ZE>

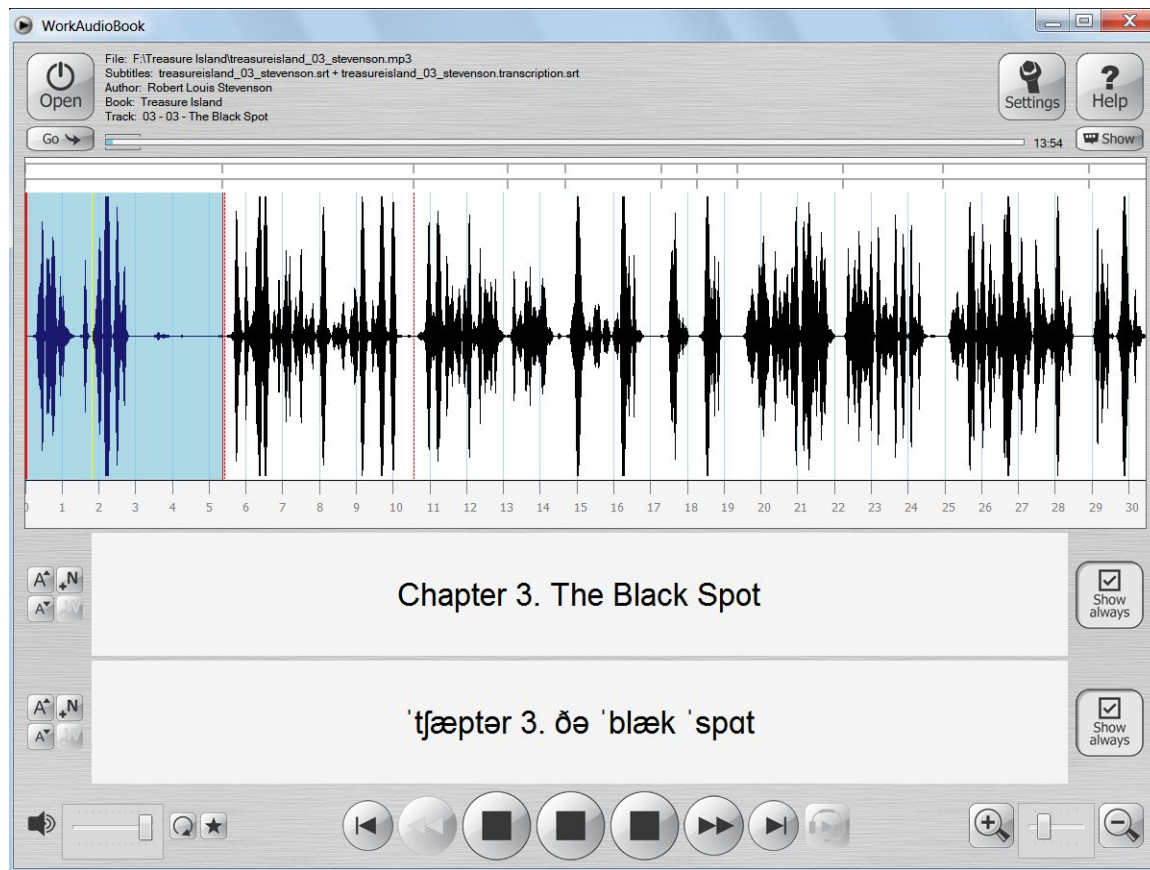


## Глава 2. Чёрный пёс приходит и уходит

Chapter 02. Black Dog Appears and Disappears.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/J2ptR8Jz9hk>

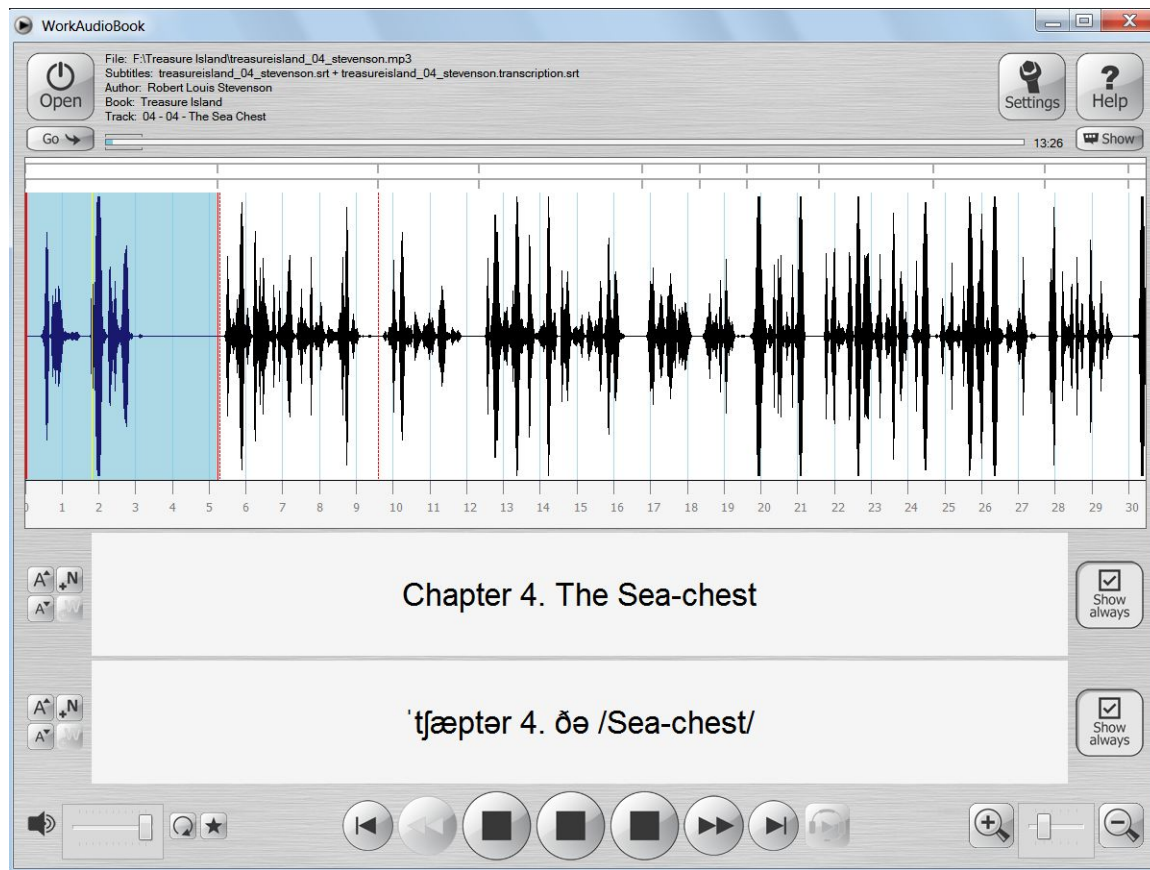


## Глава 3. Чёрная метка

Chapter 03. The Black Spot.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/IKQimmFtl2o>



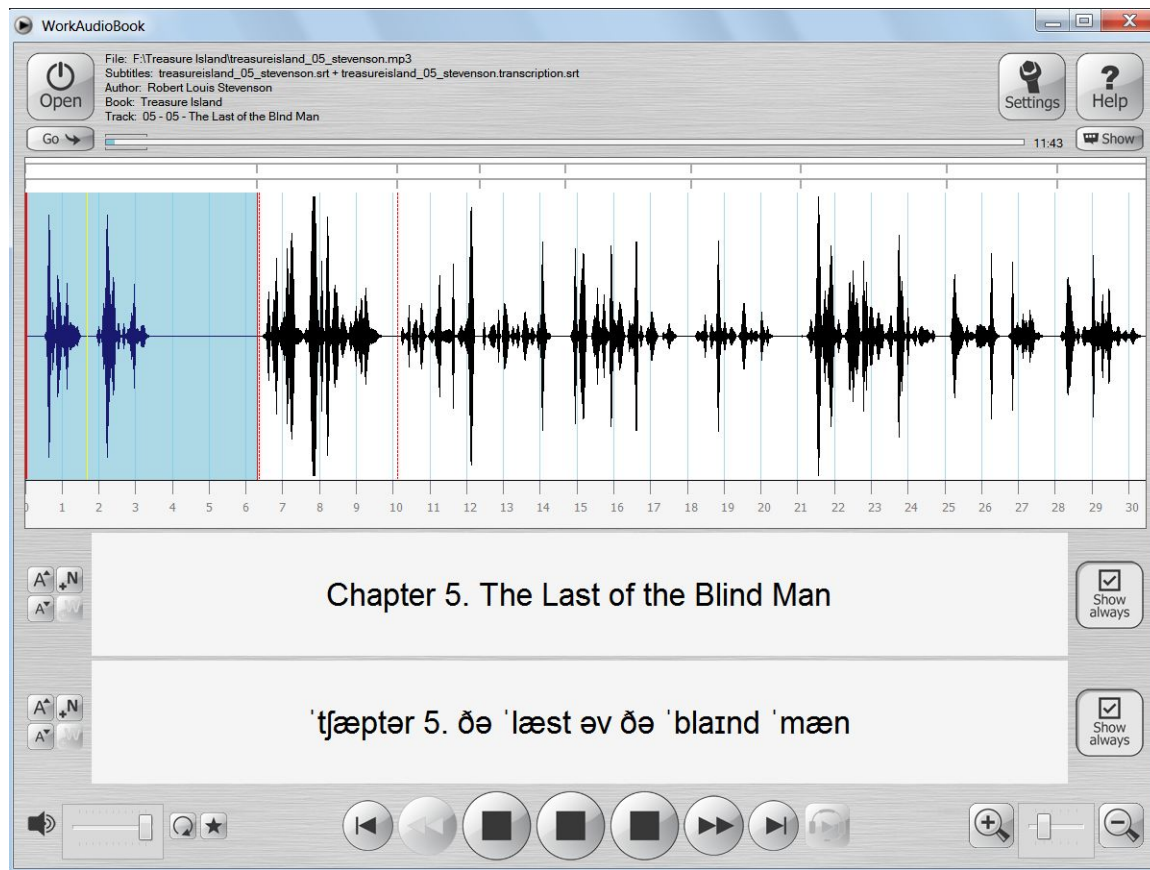
## Глава 4. Матросский сундук

Chapter 04. The Sea-chest.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/EGKMJQfP7Ro>



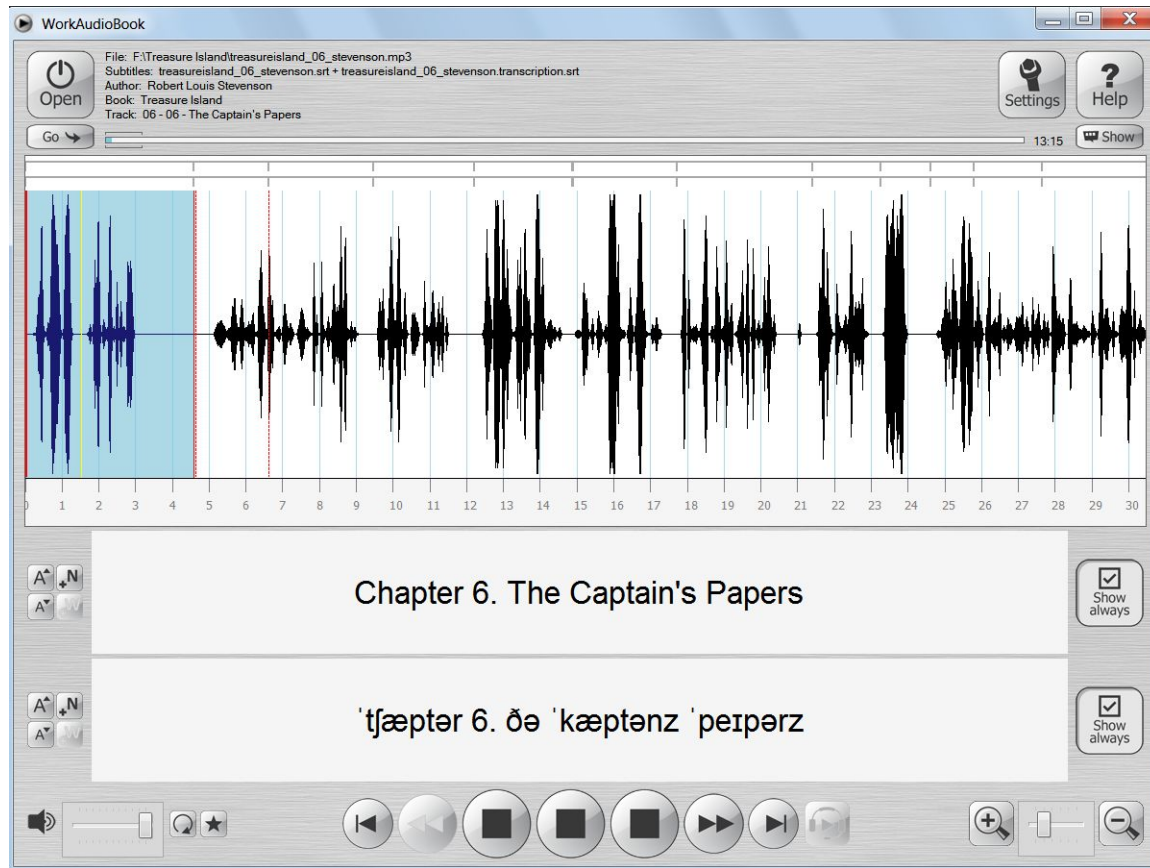


## Глава 5. Конец слепого

Chapter 05. The Last of the Blind Man.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/Si6UGatswQs>

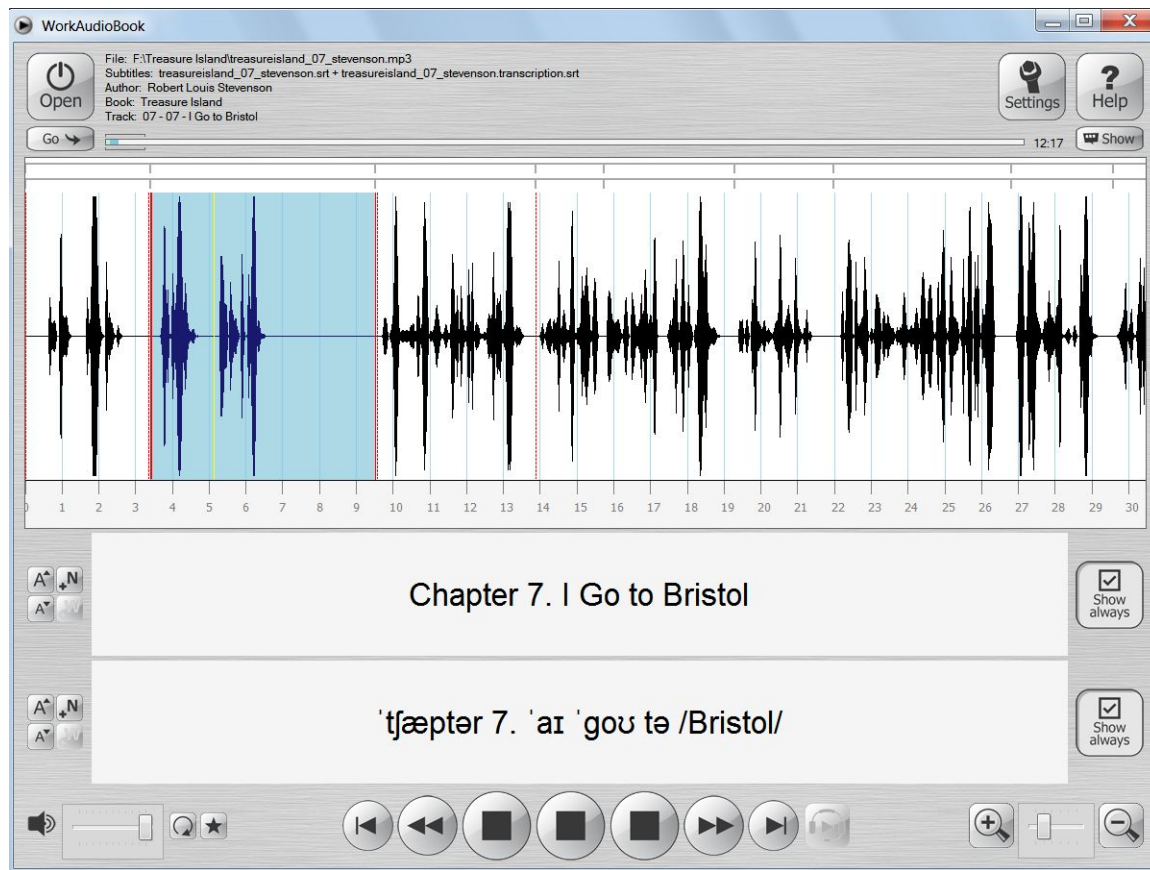


## Глава 6. Бумаги капитана

Chapter 06. The Captain's Papers.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/oAfyO9PxNhk>

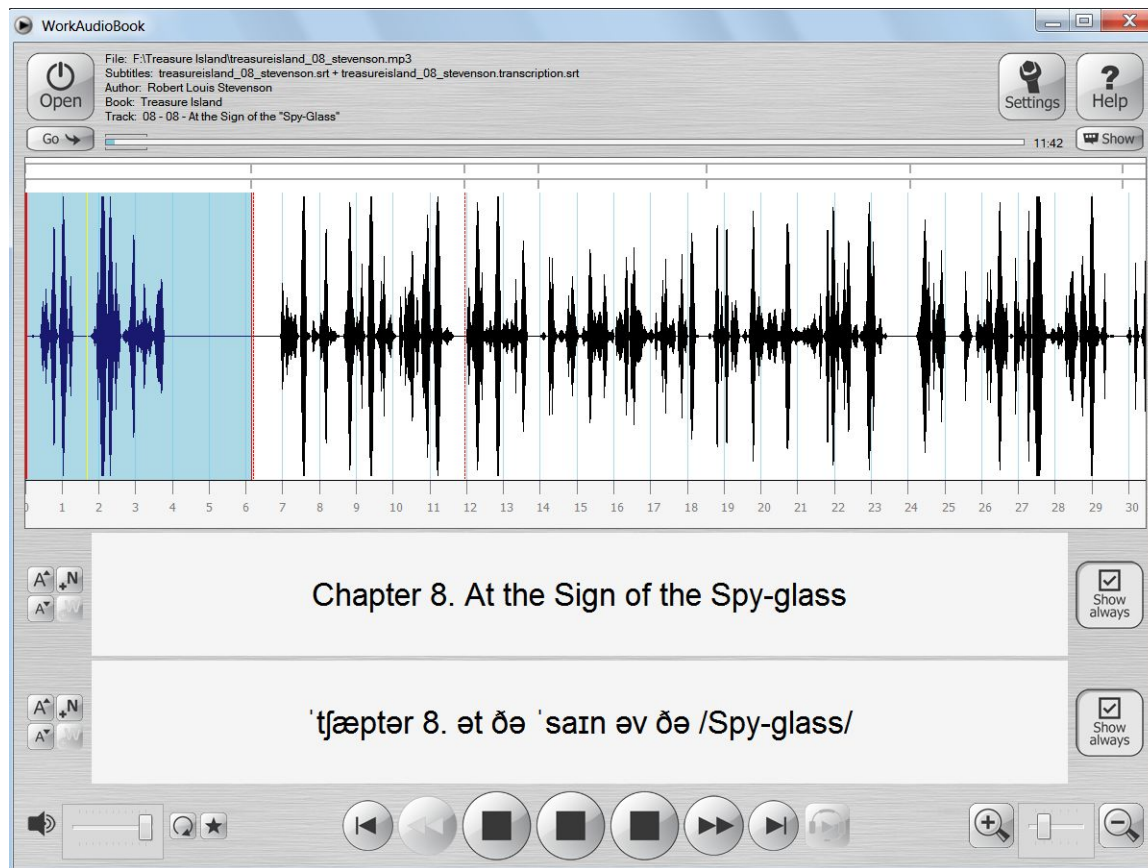


## Глава 7. Я еду в Бристоль

Chapter 07. I Go to Bristol.

Адрес ролика на канале YouTube:

[https://youtu.be/T\\_1rrvT\\_ARs](https://youtu.be/T_1rrvT_ARs)

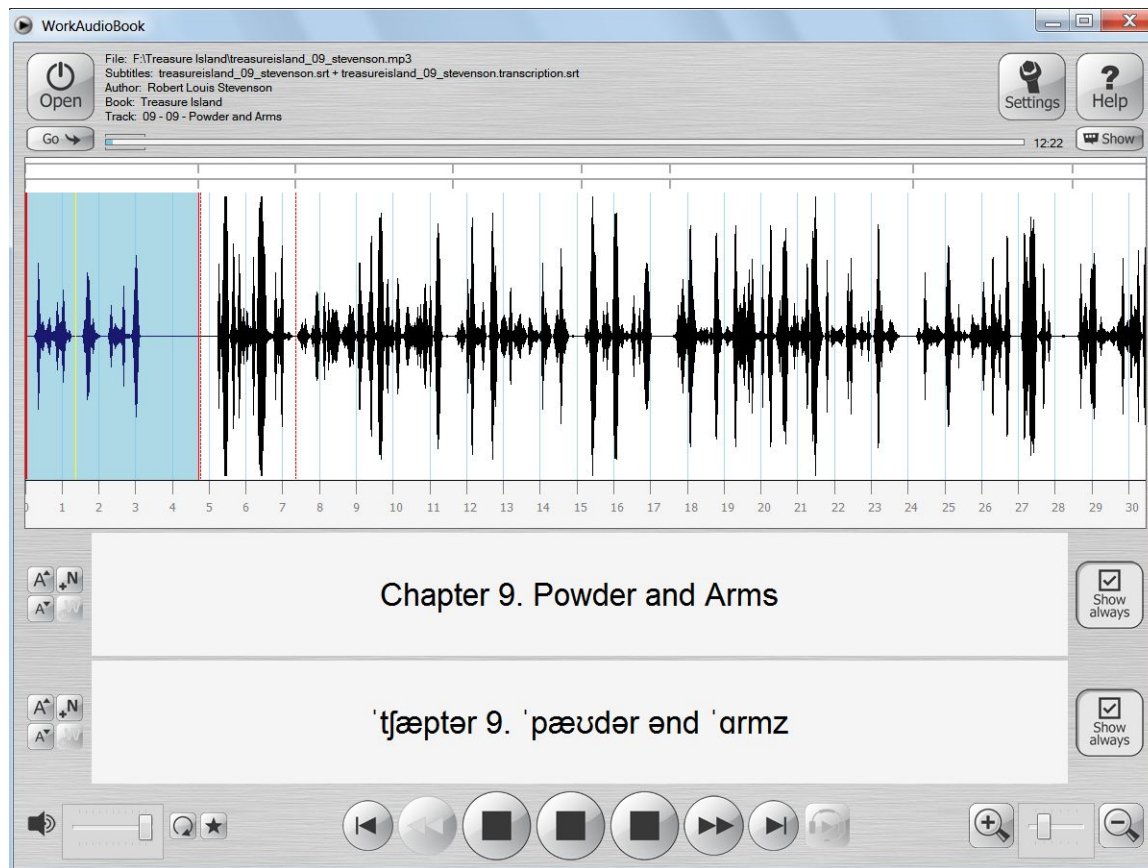


## Глава 8. Под вывеской "Подзорная труба"

Chapter 08. At the Sign of the Spy-glass.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/zY6xNAqoAUU>

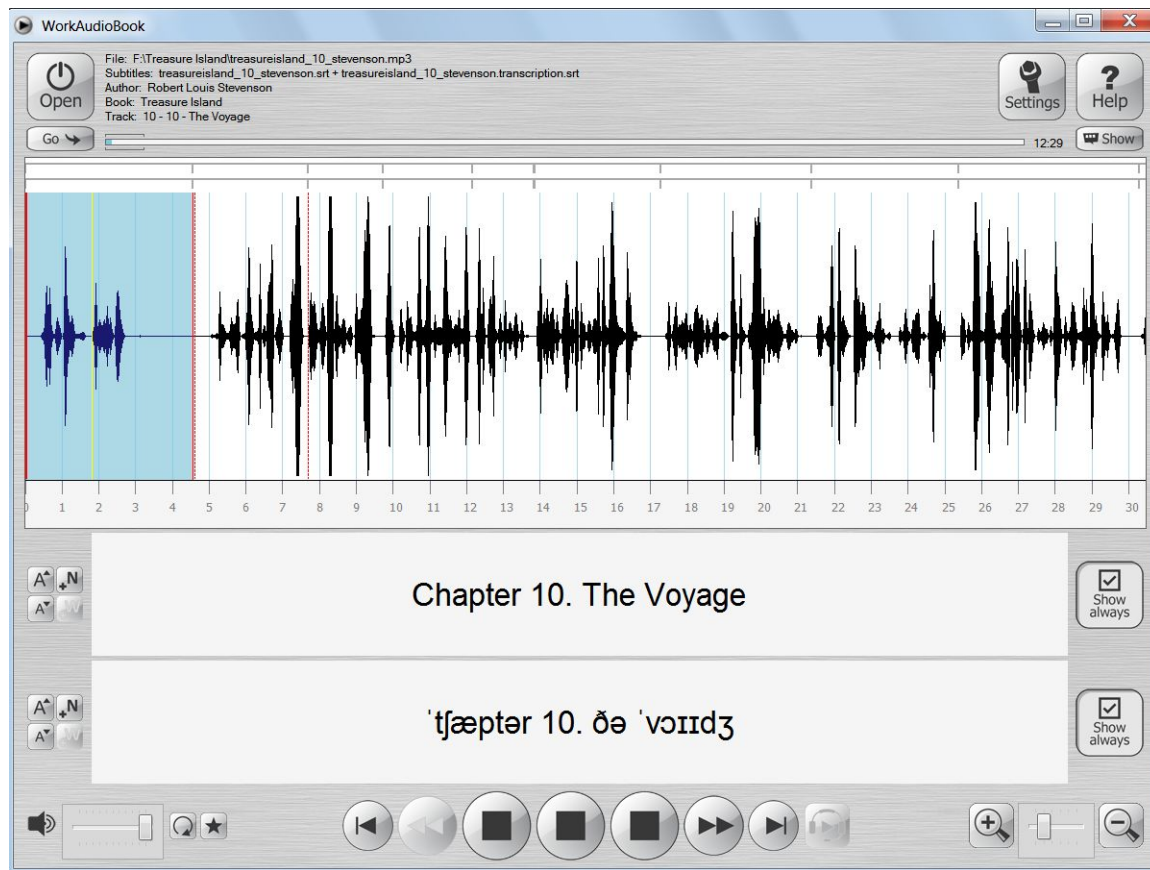


## Глава 9. Порох и оружие

Chapter 09. Powder and Arms.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/5vcnb3rjYHs>



## Глава 10. Плавание

Chapter 10. The Voyage.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/A7uqe-Crpbo>

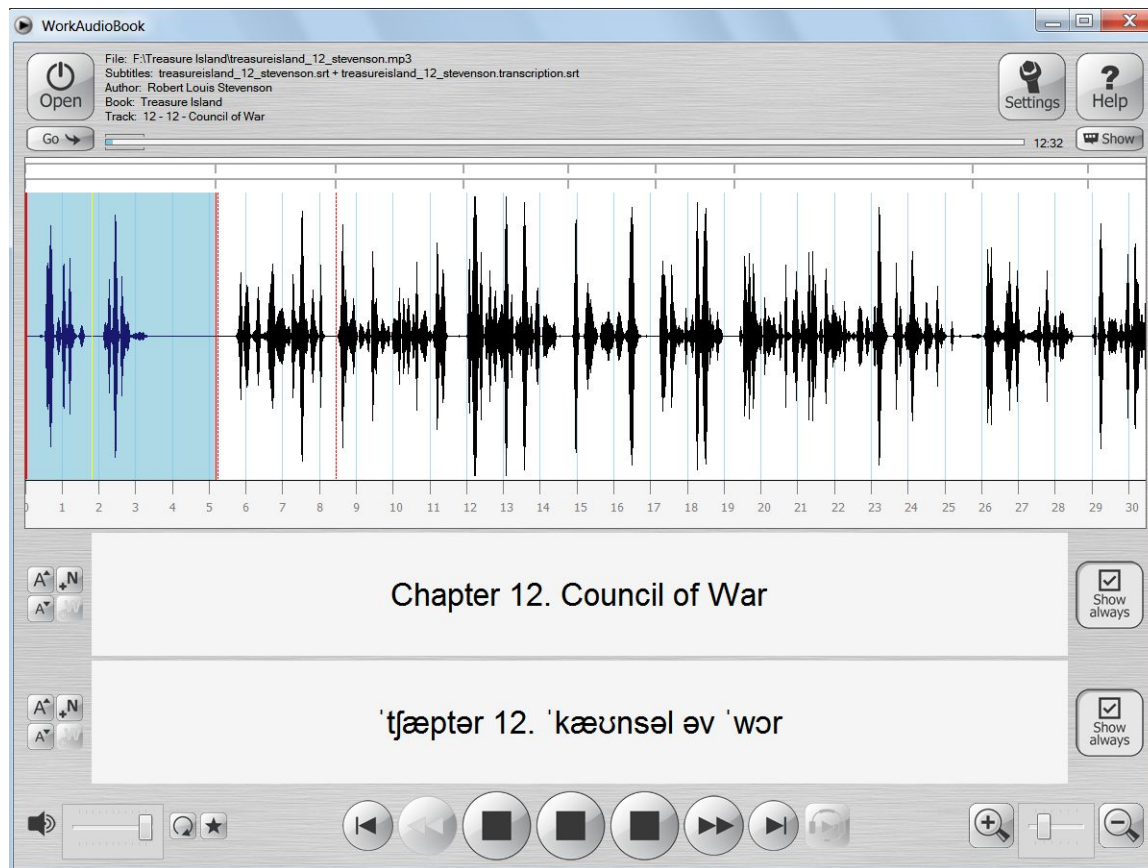


## Глава 11. Что я услышал, сидя в бочке из-под яблок

Chapter 11. What I Heard in the Apple Barrel.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/FpfHgiezerE>



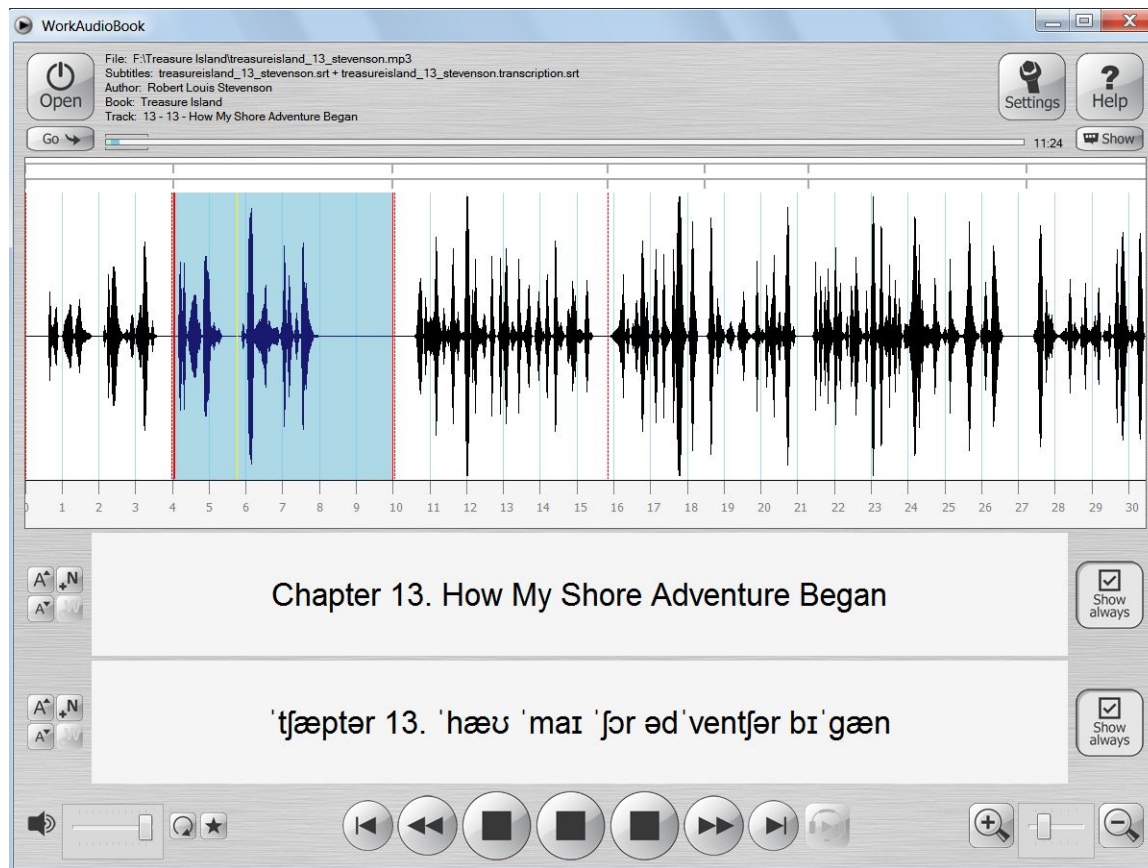
## Глава 12. Военный совет

Chapter 12. Council of War.

Адрес ролика на канале YouTube:

[https://youtu.be/VnT7f\\_0mgBE](https://youtu.be/VnT7f_0mgBE)



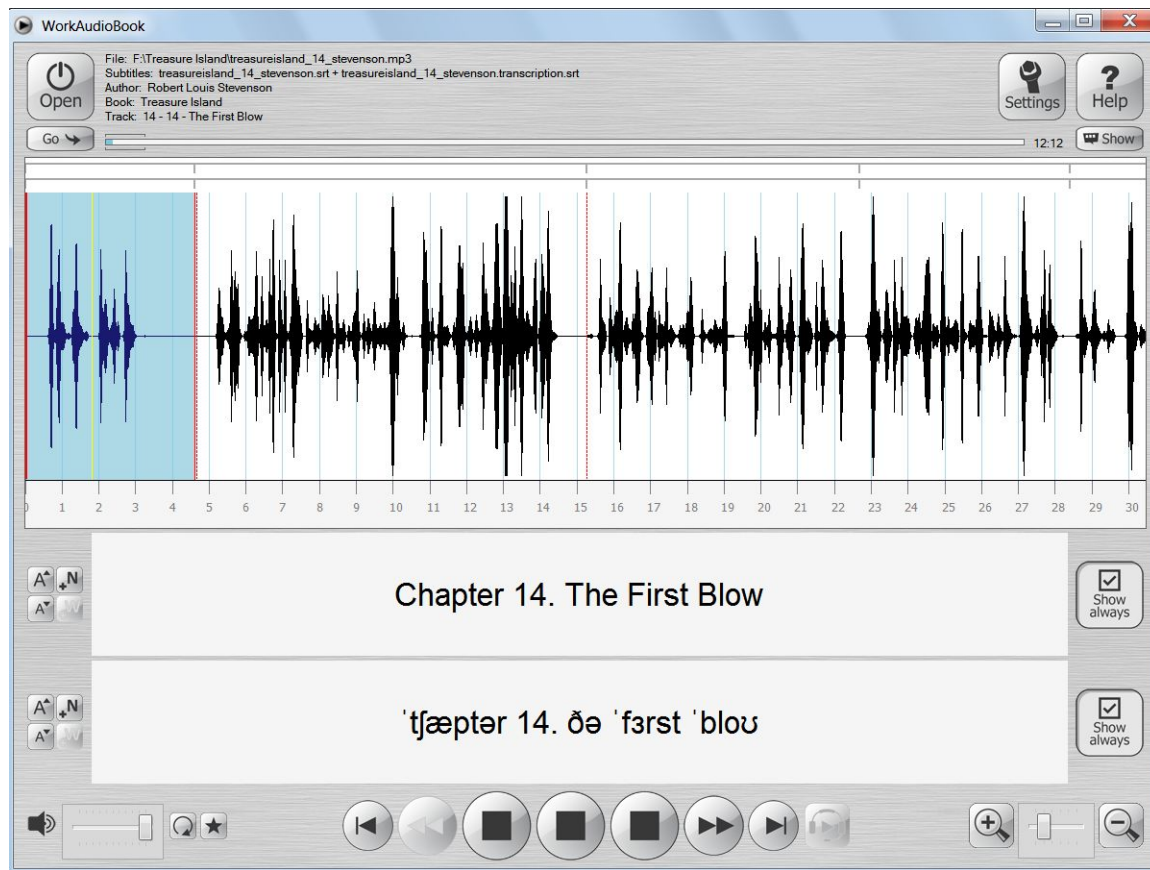


## Глава 13. Как начались мои приключения на суше

Chapter 13. How My Shore Adventure Began.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/gWT9FkWkwQc>

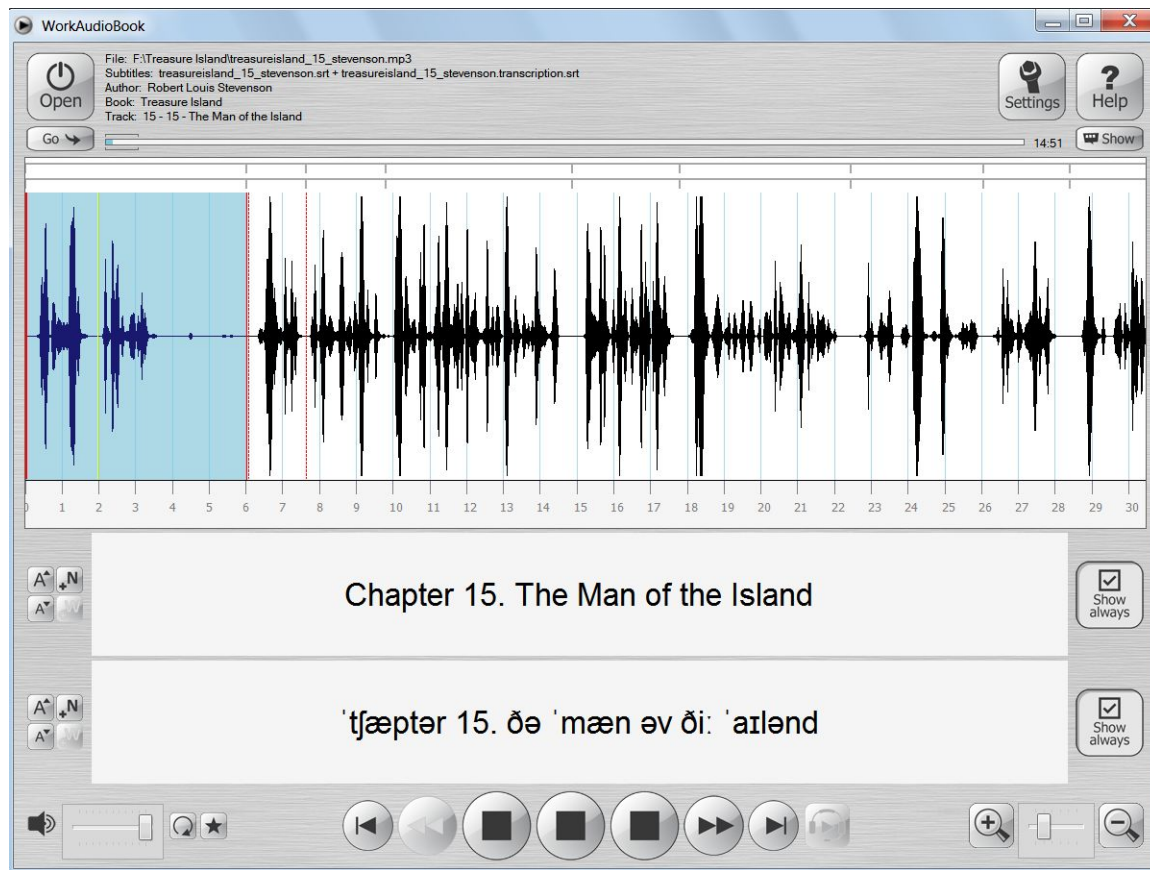


## Глава 14. Первый удар

Chapter 14. The First Blow.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/-LI1vwQQPkY>

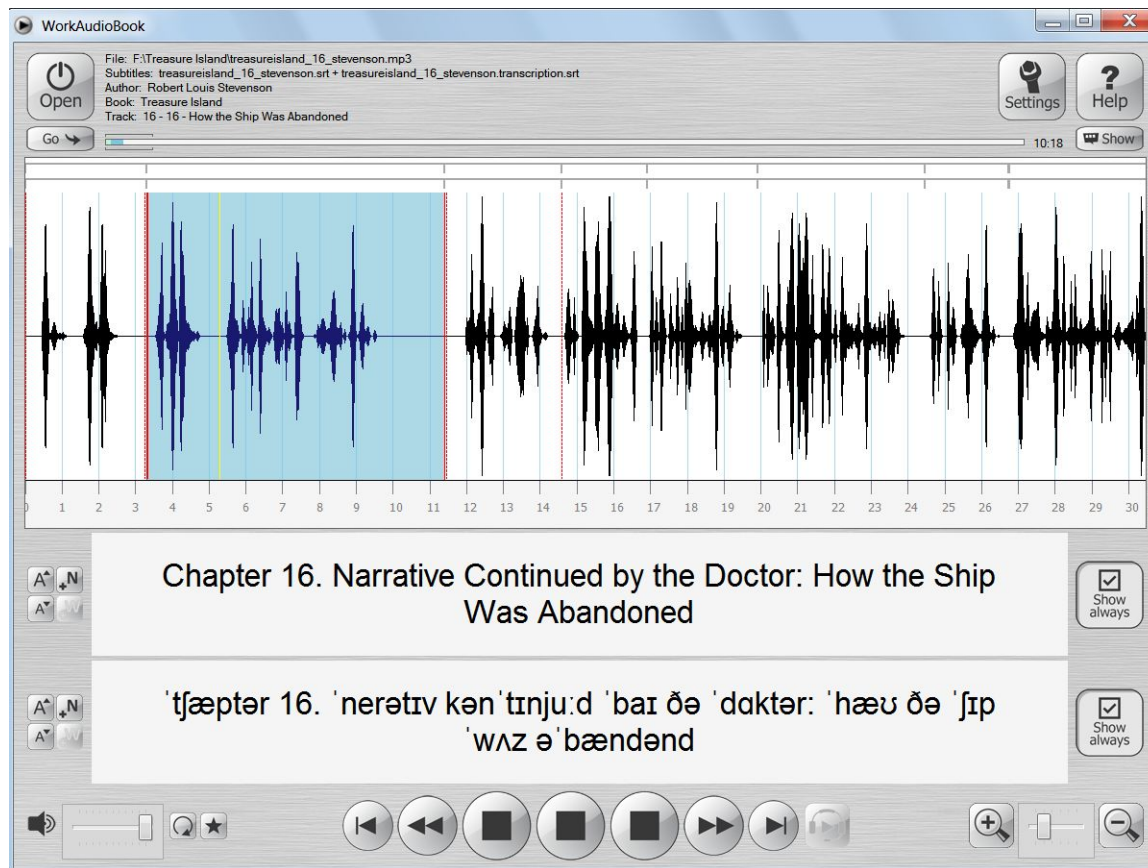


## Глава 15. Островитянин

Chapter 15. The Man of the Island.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/cnbMjAh7dOU>

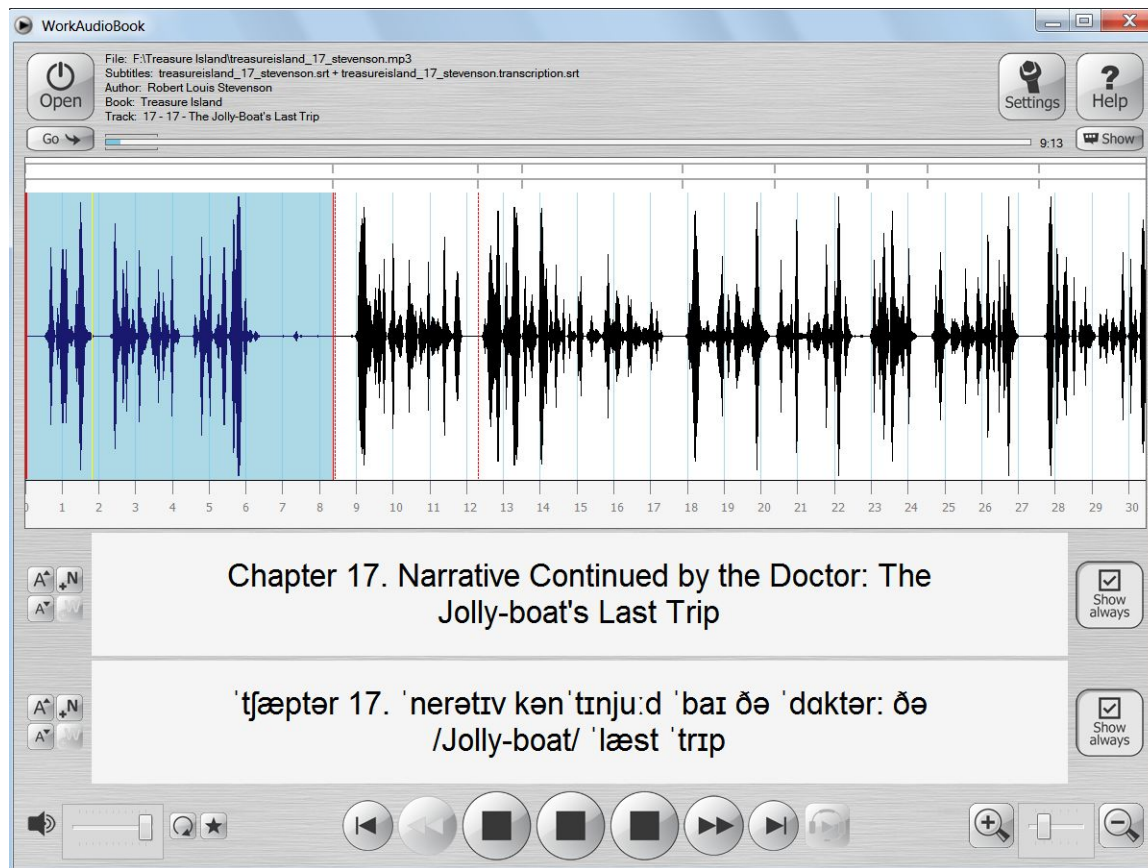


## Глава 16. Как был покинут корабль

Chapter 16. How the Ship Was Abandoned.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/X9yA8DdpY9g>

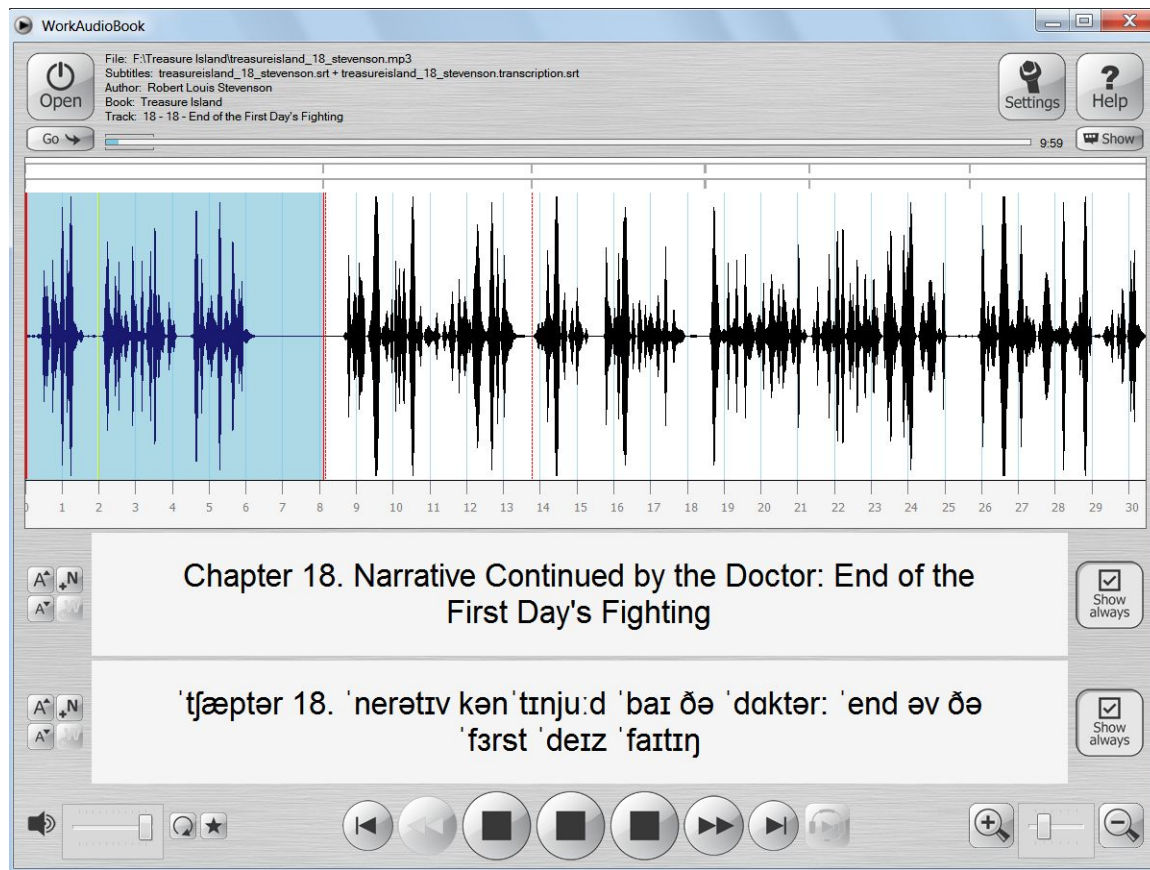


## Глава 17. Последний переезд в челноке

Chapter 17. The Jolly-boat's Last Trip.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/TJV2SqZc8k>

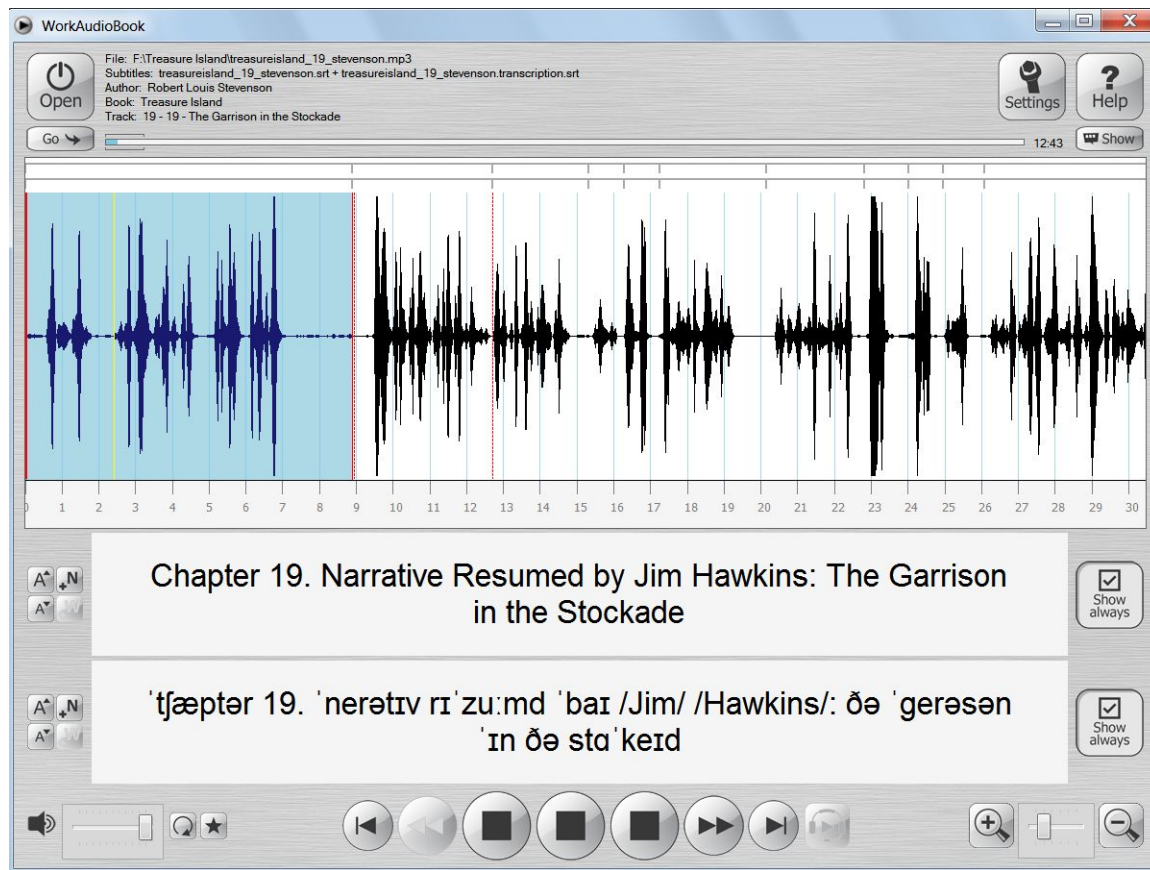


## Глава 18. Конец первого дня сражения

Chapter 18. End of the First Day's Fighting.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/6zlpFCazi68>

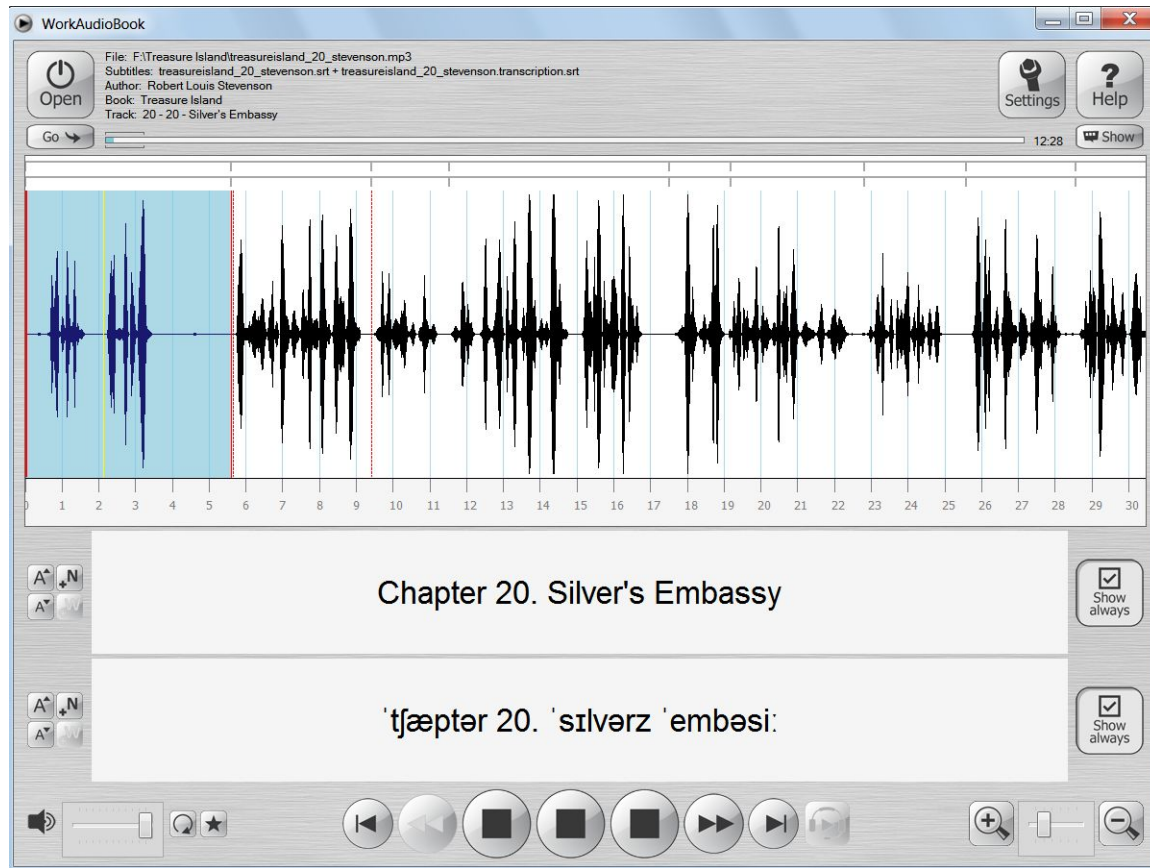


## Глава 19. Гарнизон в блокгаузе

Chapter 19. The Garrison in the Stockade.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/LM-ZOb8M5eI>



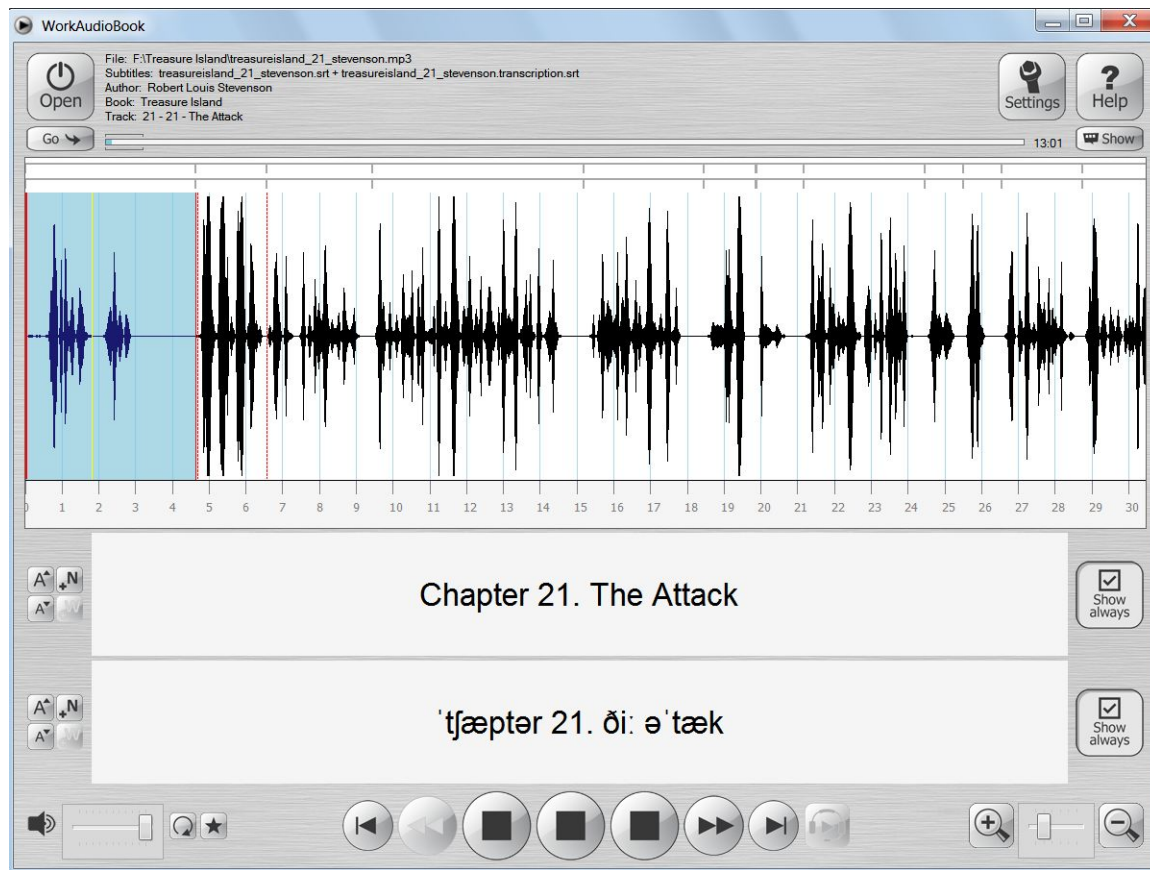
## Глава 20. Сильвер-парламентёр

Chapter 20. Silver's Embassy.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/FQI7Qj8H9HE>



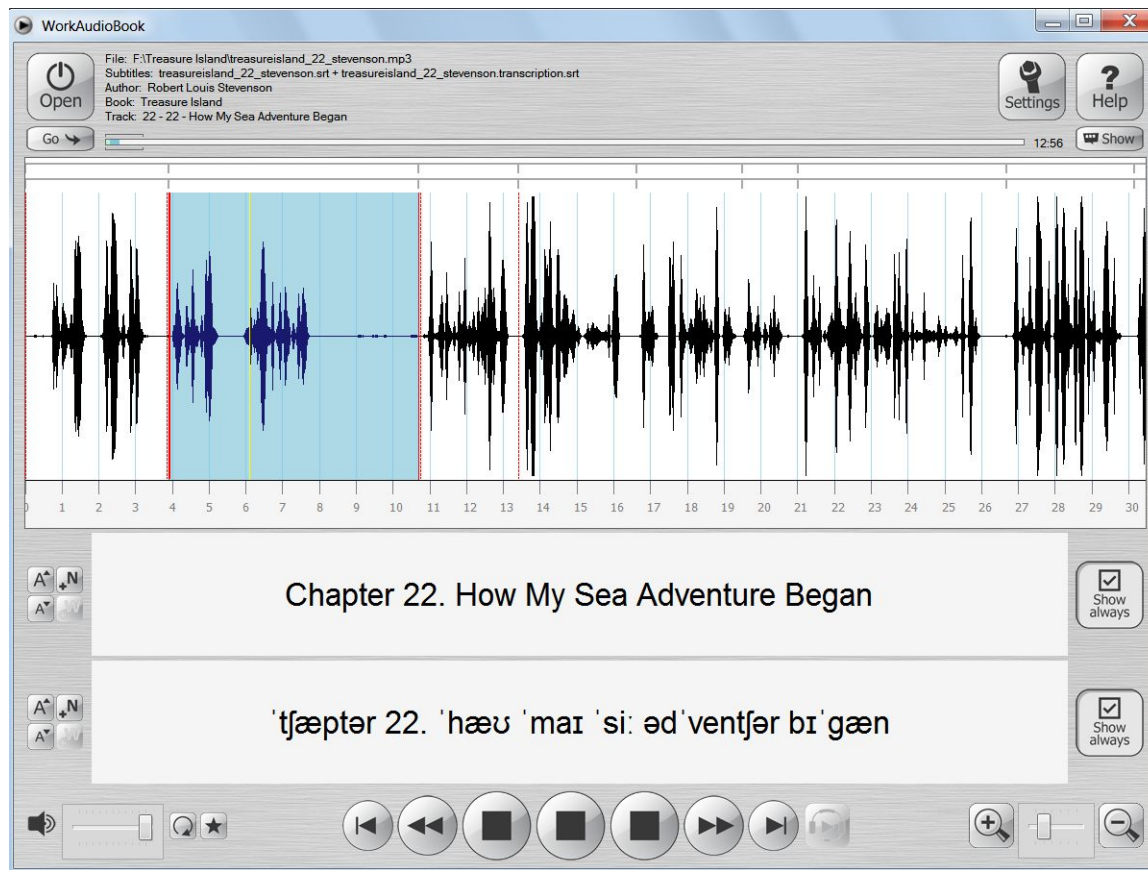


## Глава 21. Атака

Chapter 21. The Attack.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/eGhKs31QJVk>

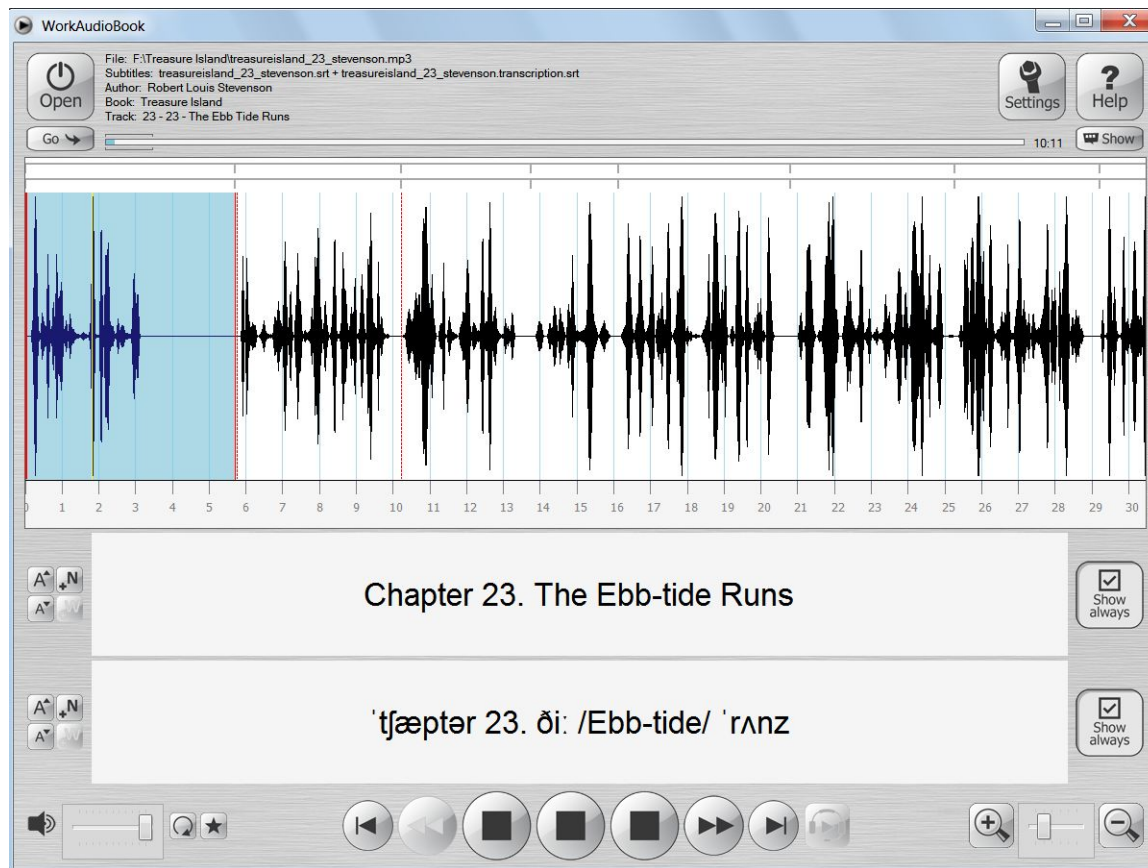


## Глава 22. Как начались мои приключения на море

Chapter 22. How My Sea Adventure Began.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/9LWEs7CSDsQ>

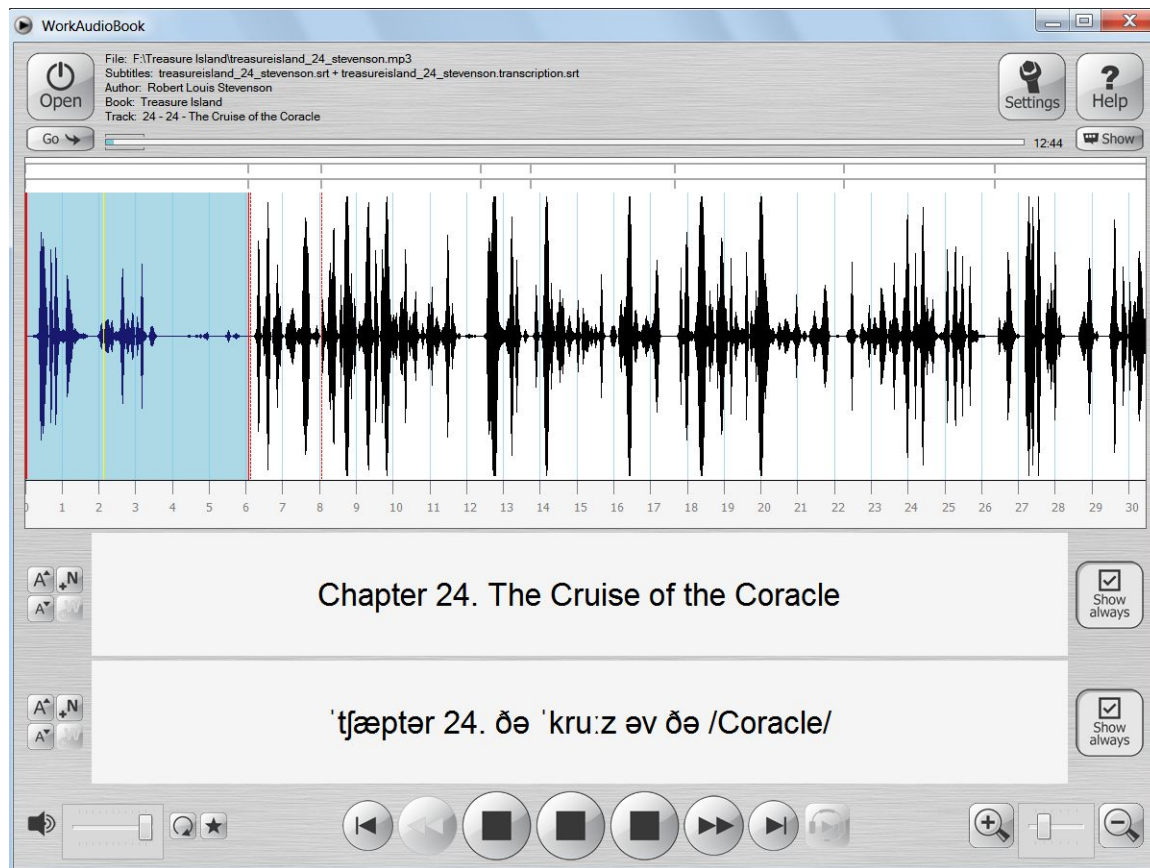


## Глава 23. Во власти отлива

Chapter 23. The Ebb-tide Runs.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/yD4S5S09y6s>

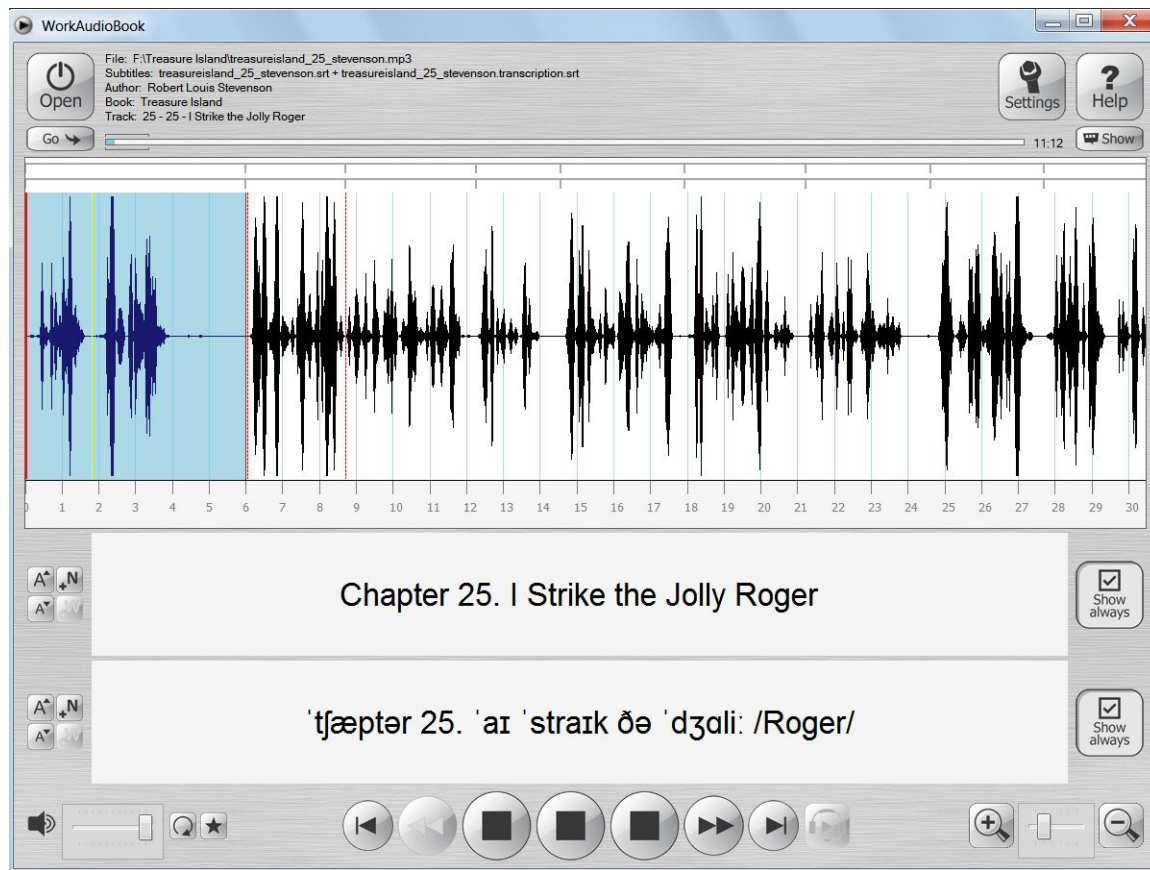


## Глава 24. В челноке

Chapter 24. The Cruise of the Coracle.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/Ycltq1i7G08>

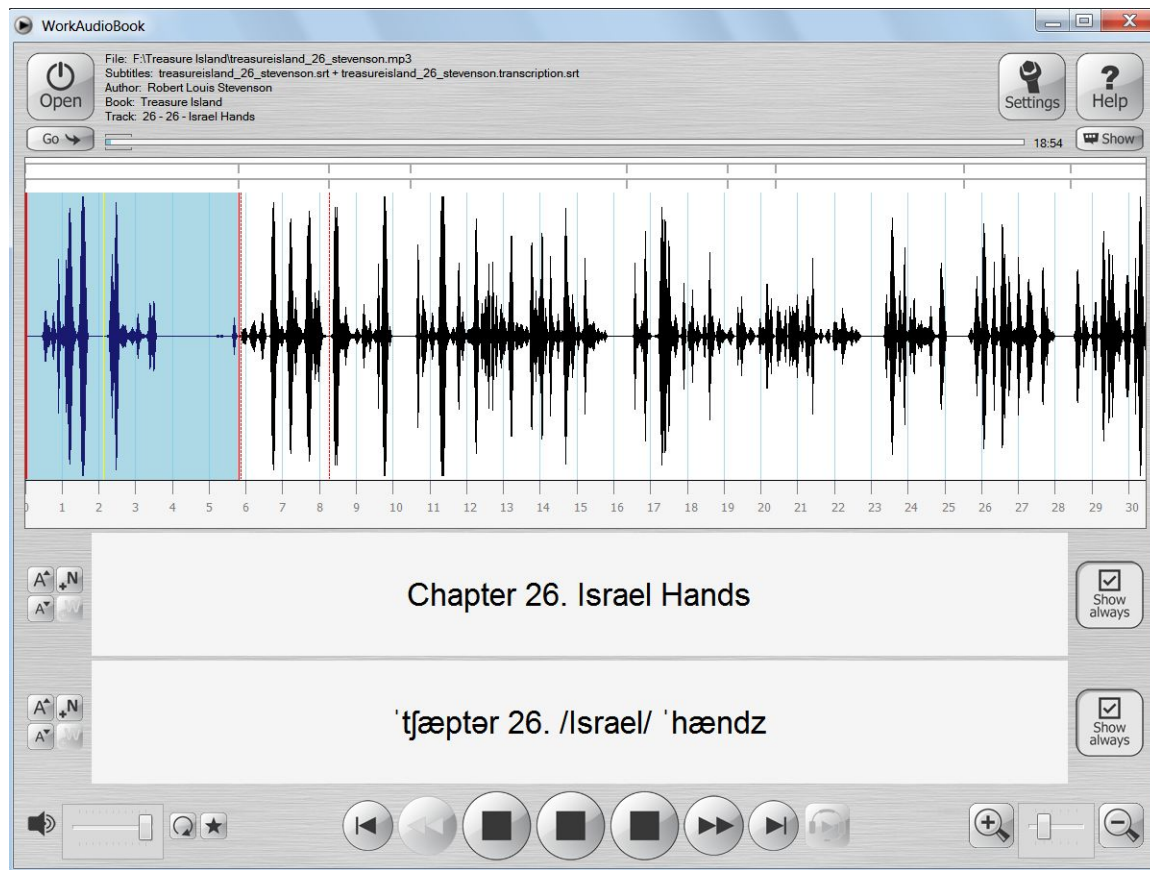


## Глава 25. Я спускаю "Весёлого Роджера"

Chapter 25. I Strike the Jolly Roger.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/2FIJJKeEITl>

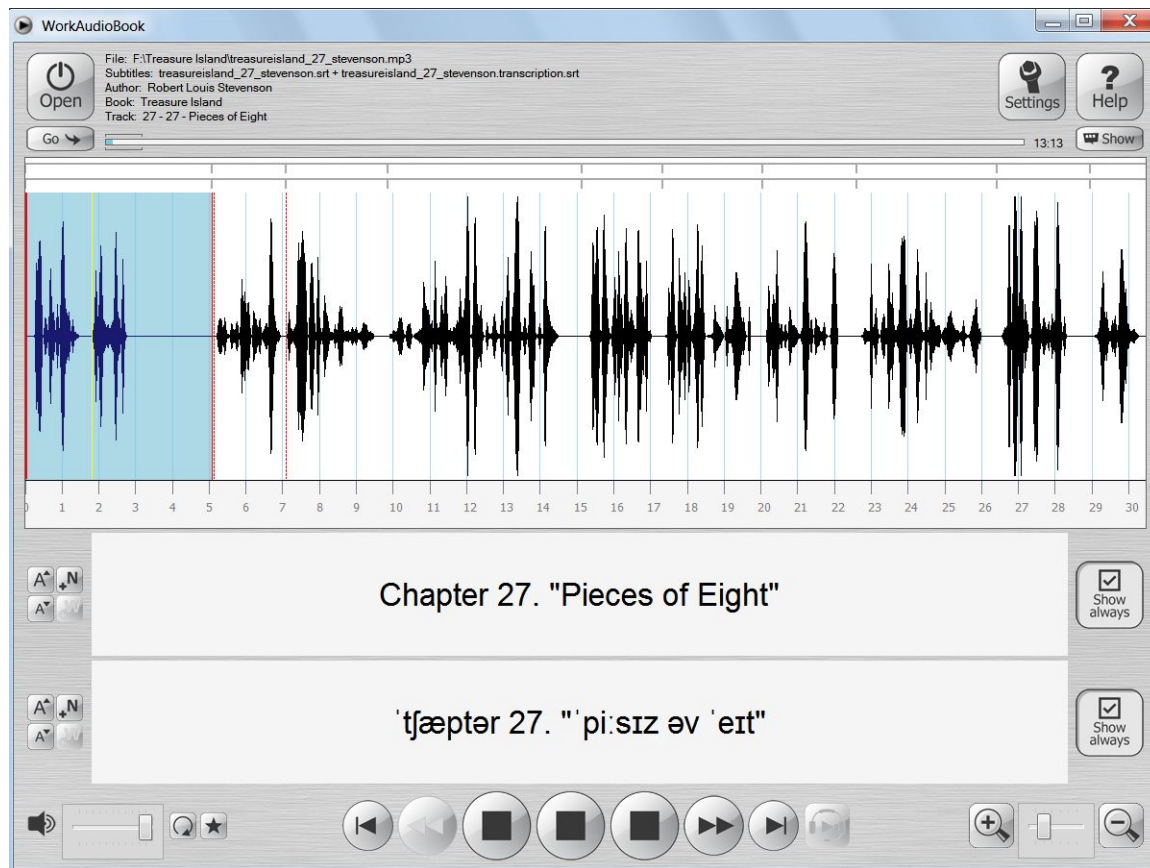


## Глава 26. Израэль Хендс

Chapter 26. Israel Hands.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/a8AZmabcEbg>

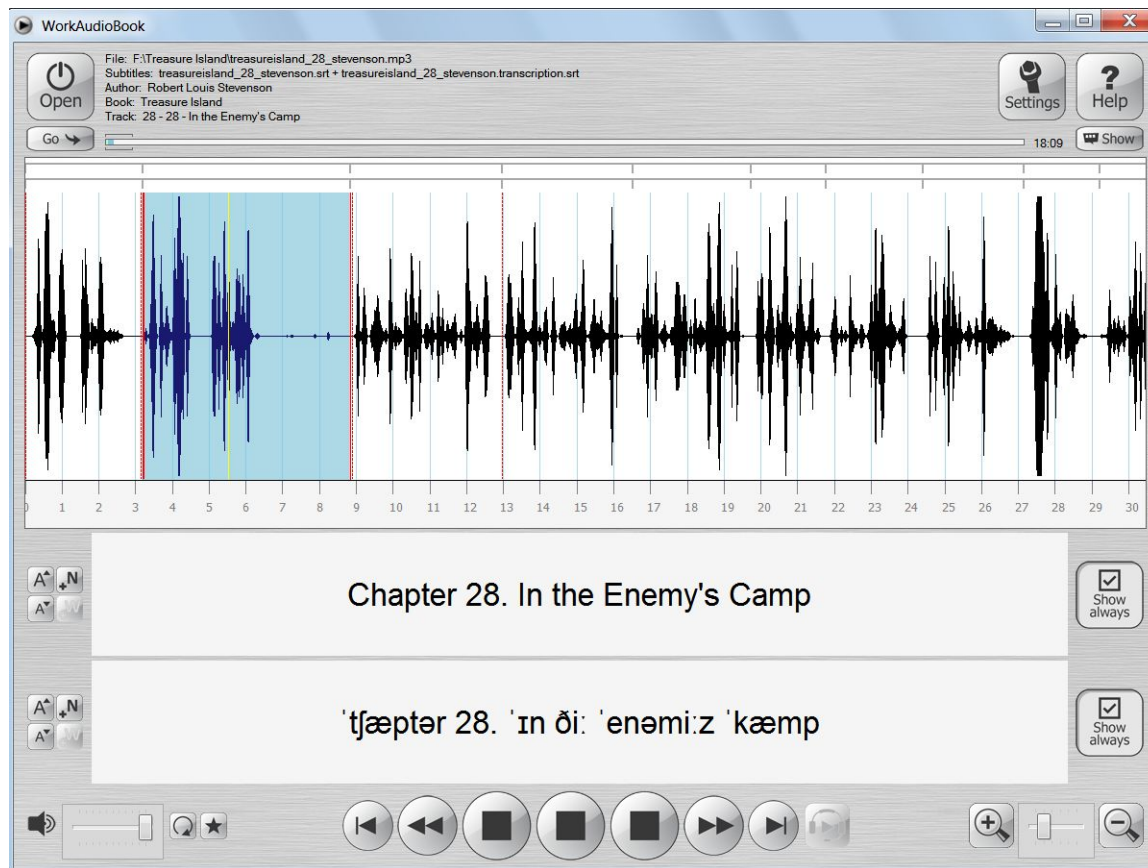


## Глава 27. "Пиастры!"

Chapter 27. "Pieces of Eight".

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/IjUpoqXB-Ug>



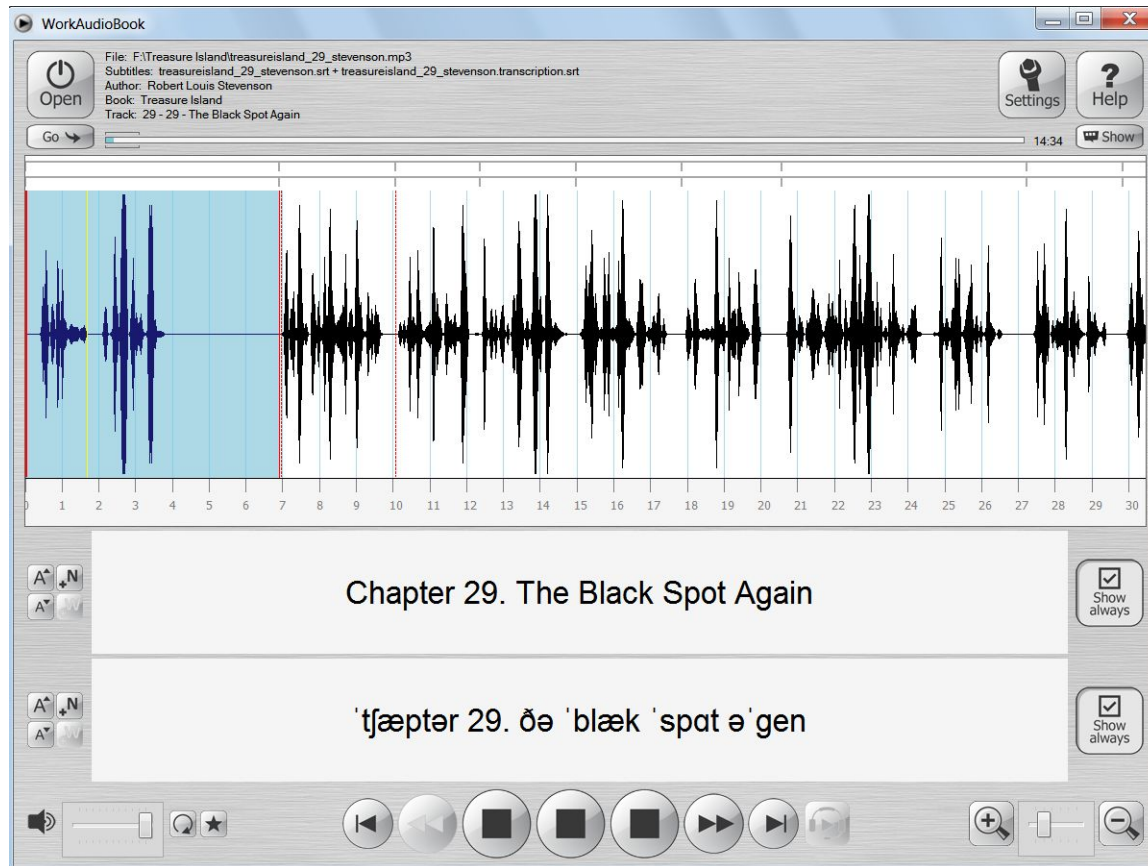
## Глава 28. В лагере врагов

Chapter 28. In the Enemy's Camp.

Адрес ролика на канале YouTube:

[https://youtu.be/600\\_BpdmOYg](https://youtu.be/600_BpdmOYg)



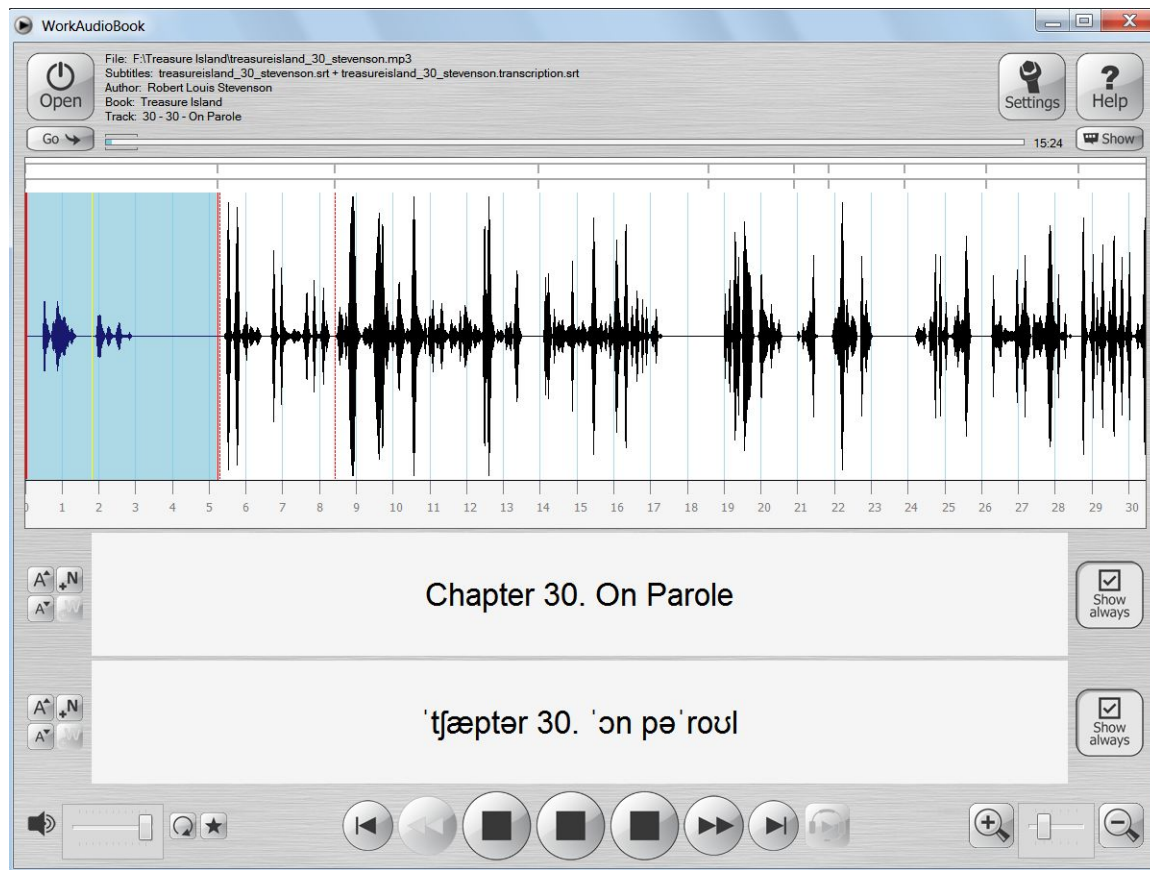


## Глава 29. Чёрная метка опять

Chapter 29. The Black Spot Again.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/blbJRi0iSlS>

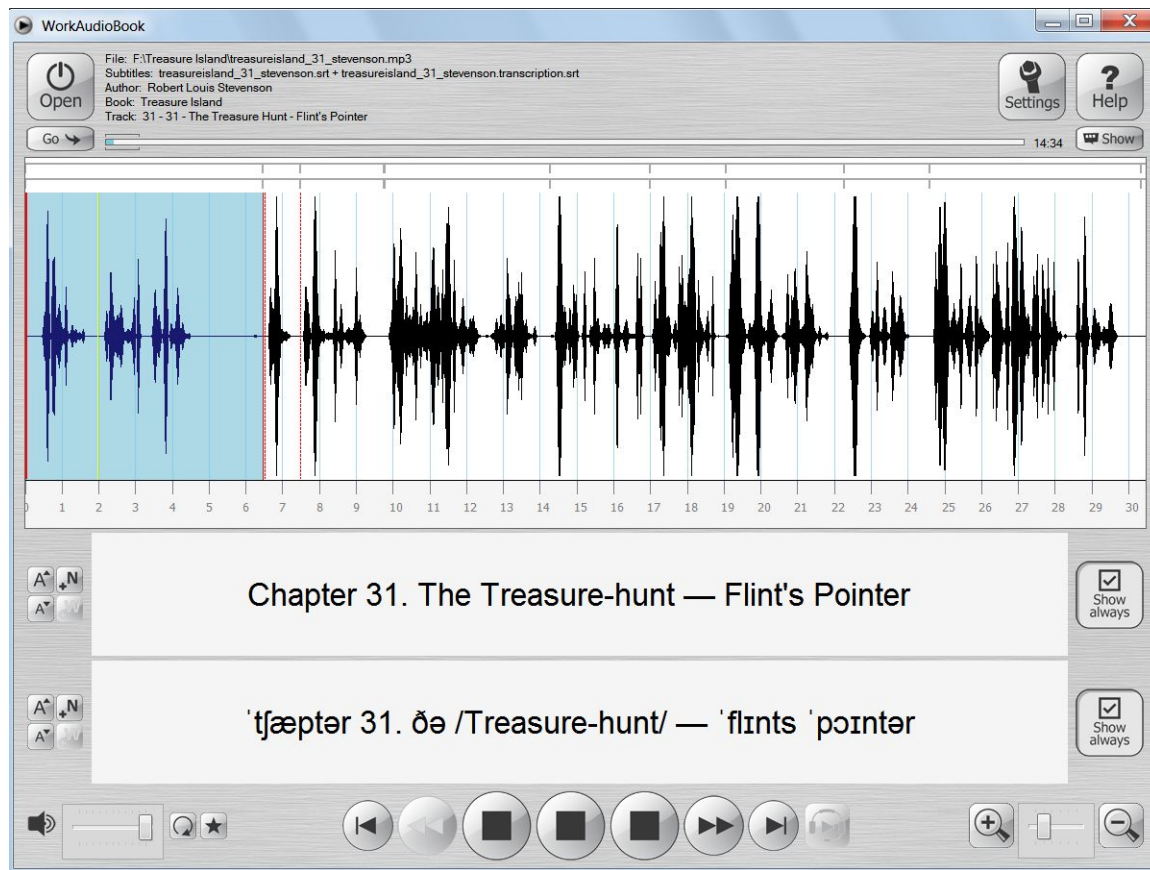


## Глава 30. На честное слово

Chapter 30. On Parole.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/02oIEtlwloo>

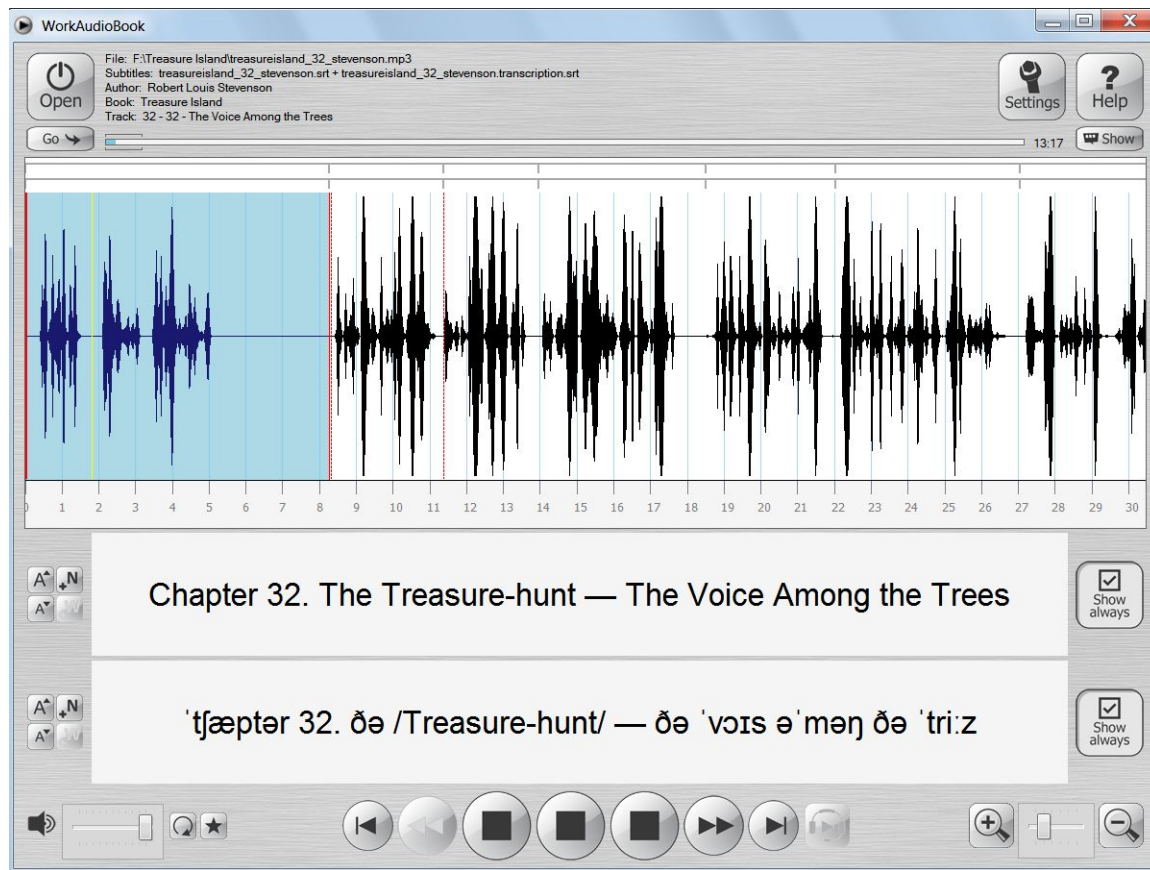


## Глава 31. Поиски сокровищ. Указательная стрела Флинта

Chapter 31. The Treasure-hunt — Flint's Pointer.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/n5t1-ReKcRM>

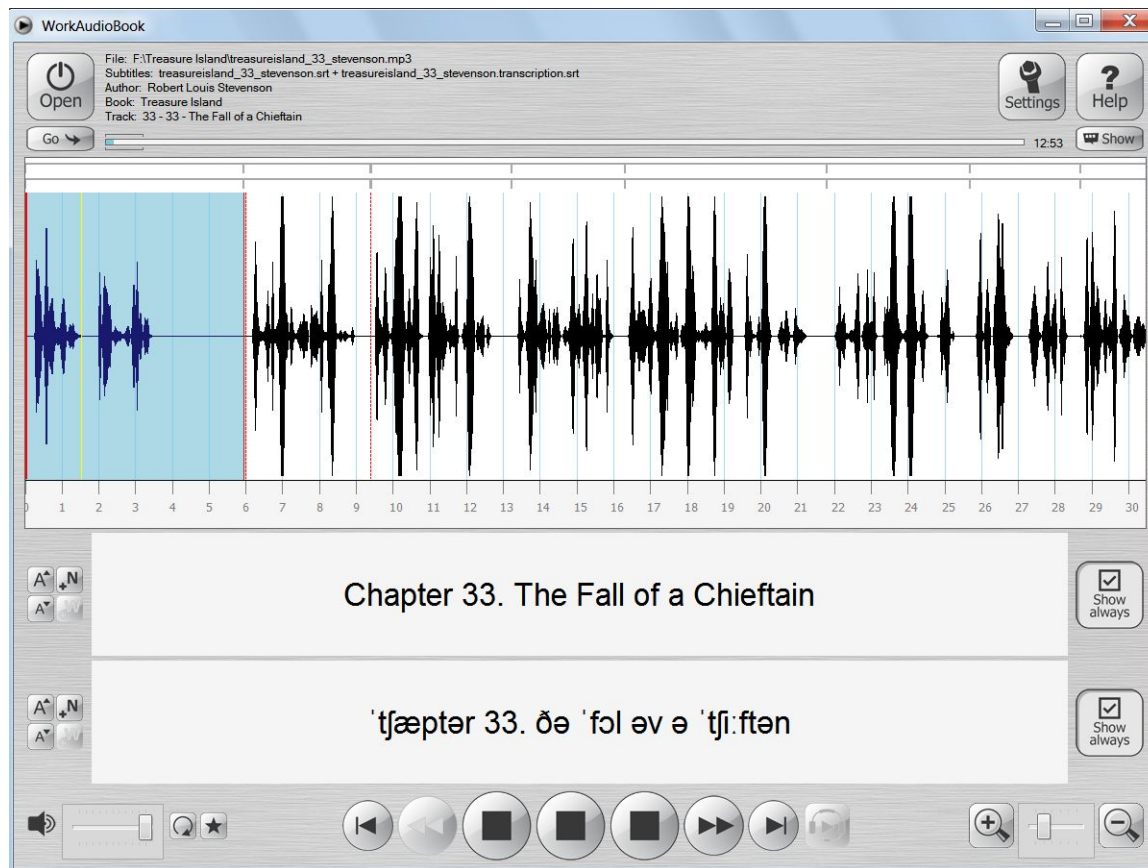


## Глава 32. Голос в лесу

Chapter 32. Chapter 32. The Treasure-hunt — The Voice Among the Trees.

Адрес ролика на канале YouTube:

[https://youtu.be/02K\\_w3t3B8g](https://youtu.be/02K_w3t3B8g)

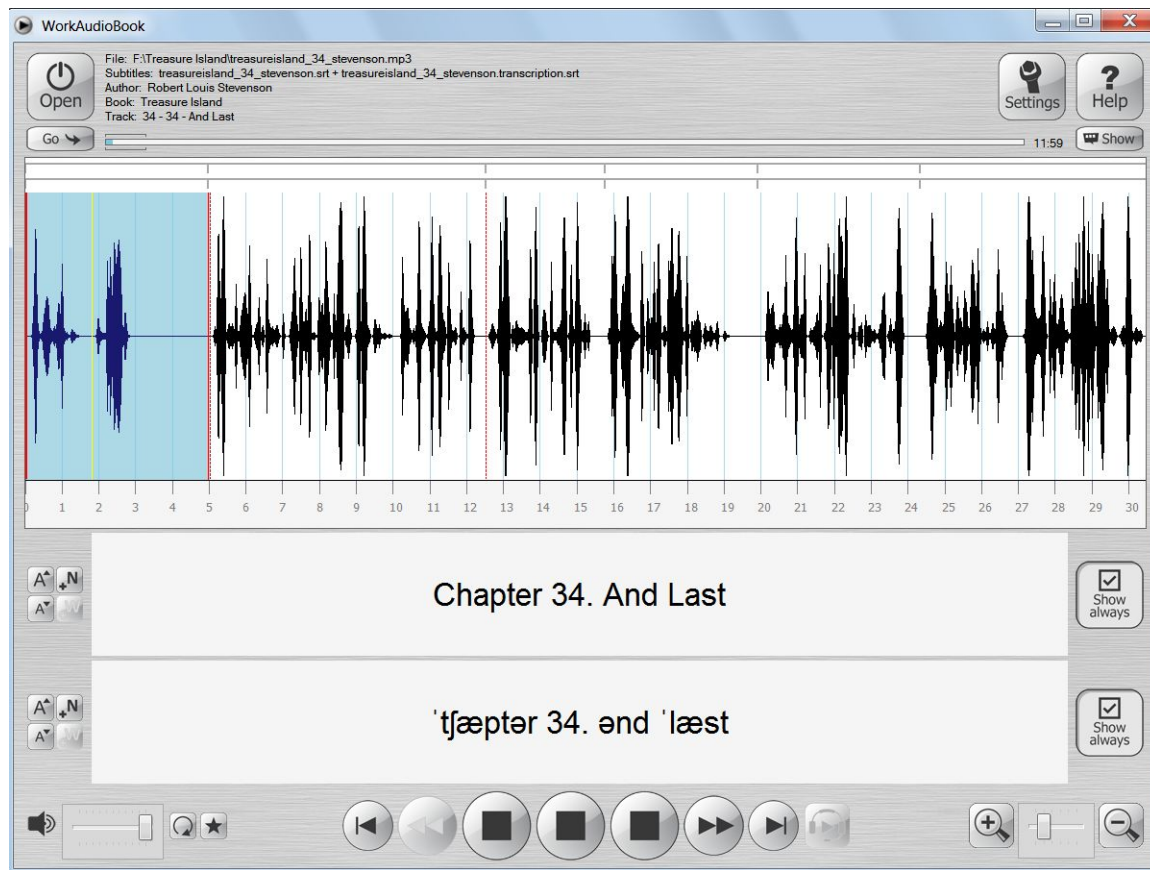


## Глава 33. Падение главаря

Chapter 33. The Fall of a Chieftain.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/bghvE3GsXU8>



## Глава 34. Последняя глава

Chapter 34. And Last.

Адрес ролика на канале YouTube:

<https://youtu.be/5rKop0q6zWQ>